

"LOKE WORDO PRODUCI AWE TA HERENCIA CULTURAL DI PAIS ARUBA"

UN biaha mas e festival di musica 'Un canto pa Aruba su Himno y Bandera' tabata exitoso. Un total di 23 participante finalista a canta cancionnan bunita den cual nan a expresa nan amor pa nan patria den un Entertainment Center cu tabata carga di hende.

Despues di e pre-final diahuebs y diabierna caminda a selecta e finalistanan, diadomingo anochi tabata e culminacion di e festival. Harry Croes tabata cansa, pero satisfecho manera con cosnan a bay un bes mas. Tabatin varios tent cu cuminda, bebida y otro cosnan tipico di Aruba na benta. Den su discurso na unda el a yama tur presente un bon bini Harry Croes a gradici e casnan comercial pa nan aporte y sigur tambe Prome Minister Mike Eman, kende a duna su sosten grandemente.

Harry Croes: "E gastonan di Entertainment Center a wordo completamente cubri dor di gobierno, mescos tambe e sistema di zonido. Esakinan ta gastonan grandi. Ta p'esey cu nos ta gradicido na gobierno pa esaki, pasobra sin e sosten aki nos lo mester a cobra entrada. Cobrando entrada nos ta stroba hendenan di bin aki pa ta parti di e festival aki".

Croes a gradici tambe e demas sponsornan cu a duna nan sosten na e evento cultural aki. Dirigiendo su mes na e publico grandi el a bisa "Mi ta desea boso un feliz anochi. Un anochi agradabel. Un anochi cu boso ta bay disfruta di 23 cancion cu a clasifica pa yega final". Finalmente Harry Croes a bisa "Loke wordo produci awenochi aki den ta herencia cultural di pais Aruba". Duo Maya Marin y Michel Almary a gana e festival cu nan cancion 'Curason'.



LAMA BRUTO A PONE TURISTA BEBE BASTA AWA

DIALUNA atardi ambulance cu urgencia a bay Boca Catalina unda e lama ta basta bruto y aki un turista di edad a bay landa den esaki pero debi na olanan fuerte a bira malo den lama y guli basta awa. Na e sitio personal di ambulance a atende e victima benta abou y a constata cu e la guli basta awa debi na lama bruto y aki a opta pa hibe Eerste Hulp pa atencion medico.

Minister Sevinger den conferencia di prensa a duna splicacion amplio riba e ultimo desaroyonan den Infrastructura na Aruba

Gabinete Mike Eman ta mehorando producto Aruba den su totalidad

DURANTE un conferencia di prensa dialuna mainta na bestuurskantoor, e Minister encarga cu e cartera di Infrastructura a duna un splicacion di e diferente proyectonan cu ta tumando luga rond di nos isla. E proyectonan aki ta un inversion den e producto Aruba, pero tambe ta un solucion riba largo plaso pa henter e comunidad di Aruba y riba diferente nivel.

Na Aruba a keda demostra cu placa inverti den infrastructura ta dunando su frutanan y esey no ta valido pa Aruba so, pero e ultimo temponan tambe por tuma nota di e mesun tendencia na otro paisnan rond di mundo, particularmente Merca ta un bon ehempel. Ta pesey cu Minister Benny Sevinger, esun encarga cu e cartera di Infrastructura, ta masha contento cu e decision cu Gabinete Mike Eman a tuma pa bay den e direccion ey, ora cu a busca un manera pa mehora producto Aruba den su totalidad.

For di tempo di oposicion, AVP, e partido cu e ta representa, a constata un "gap" entre e infrastructura banda di hotel cu esunnan di resto di e pais, den tur area. A traha un plan pa inverti den esaki cu "a bira mas urgente ora cu e crisis economico a yega. Hopi pais a trata di haci esaki den mesun forma y e ehempel ta Merca. Tur experto a confirma cu e placa cu a wordo inverti den infrastructura na Merca ta dunando su frutonan," Minister Sevinger a indica na prensa dialuna mainta. Cu e tipo di inversion aki, ta stimula e economia y e ta crea trabou pa e hendenan. "Nos ta contento di mira cu e plannan cu nos a bin ta implementando no solamente ta traha na Aruba, pero tambe na un pais grandi manera Merca, na unda a keda confirma cu esaki ta e direccion cu mester bay."

Un lista grandi di proyecto cu a caba, ta andando of ta na caminda den tur skina di Aruba, a wordo presenta na prensa. Mientras cu na Merca ta inverti apenas 7% den infrastructura, na Aruba esaki ta na 10%, compara cu e 15% averahe na Europa. Minister Sevinger a splica cu e proyecto di edificio di Corte cu a finalisa falta unicamente e fase di "inrichting" y reconstruccion di Plasa Alameda pa e wordo entrega bek na Corte pa e por bay den uzo.

Otro proyectonan cu a bini dilanti ta embeyecemento di centro di ciudad cu ta inclui 4 streetcar, cu Gobierno ta spera cu tur lo ta na Aruba na luna di juli y ta den uzo completo pa final di aña. Di otro banda e mandatario a splica cu pa loke ta e renobacion di centro, a palabra cu e dos contratistanan cu esaki mester ta cla na luna di juni.

Renobacion di centro ta bay den combinacion cu embeyecemento di varios "zijstraten" manera Hendrikstraat, yegando te den bisindario di Universidad di Aruba, Schelpstraat, Havenstraat y Weststraat. "Pues na momento cu e proyecto di renobacion di centro finalisa, tin mas proyecto rond pa caba cu nan," e mandatario a bisa. El a agrega cu hunto cu e proyecto di Centro, construccion di e remise den cercania di waf di Paardenbaai. Esaki, segun e plannan, ta wordo entrega na luna di juli. Den e mesun plan di renobacion di centro di Oranjestad, a cumpra un parti di edificio di Nicky Habibe pa e tram por lora y na mesun momento traha un edificio cu lo bira sede di BID (Business Improvement District) cu lo maneha centro comercial di Oranjestad.

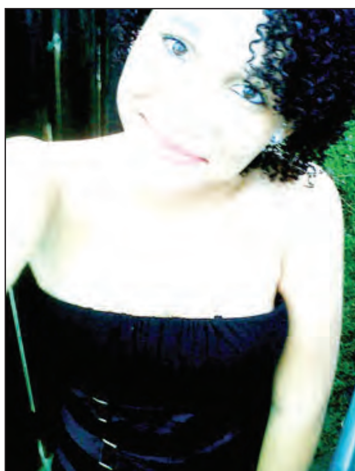
Welcome Plasa, cu ta forma parti di embeyecemento di centro di Oranjestad, ta trece cune cu e entrada di waf lo wordo hala un poco mas pabou. E plasa aki ta den diseño, pero ta spera cu na luna di mei ehecucion di e proyecto ta cuminsa.

Algun otro proyecto cu e mandatario a papia di nan, proyectonan cu ta den ehecucion, ta Linear Park (fase 1 ta wordo entrega e siman aki); renobacion edificio ex-Havenkantoor y edificio di Zoutmanstraat; ex edificio di Belasting (cu ta bira DIMAS y DAO); Parkeergarage di Gobierno y priva; ex edificio di Valero Lagoen cu ta bira sede di City Inspector; Solar Park na aeropuerto; mudansa di waf pa Barcadera; embeyecemento di Rondweg y dilanti Bestuurskantoor; ta verf ex-edificio DOW cu lo bira sede di Censo; ta ehecutando e fase di embeyecemento di spiraalrotonde; renobacion edificio De Trupialen; Avenido Alo Tromp. Tin diferente sistema di rioolering cu ta trahando riba nan, cu mester ta cla e aña aki ainda.

Scolnan cu ta wordo renoba ta Antonius College; Bonifacius College; Arco Iris Kleuterschool y Mon Plaisir. Ta bay muda y drecha e Kite Surf Park; mehoracion di diferente beach tambe ta riba agenda e aña'ki. Ringweg 3, no falta mucho pa e por cuminsa; Green Corridor; ampliacion di Edward Cheung Innovation Center ta proyectonan cu ta den pipe-line. E lista cu e mandatario a presenta ta consisti di 68 proyecto di 2013 y algun cu a cuminsa na 2012 caba.

Na diferente ocasion e mandatario a indica cu e ta consciente cu cayanan cera ta un molester grandi pa automobilistanan. "E ta un molester, pero e ta necesario. Nos mester haci esaki pa keda cla cu tur e trabounan. E trabou ta inmenso. Nos ta haya hopi pregunta pakico tur pareu. Pero si nos no haci nan tur pareu, aki 20 aña ainda nos ta trahando riba nan. Nos mester cuminsa cu tur y e listanan di proximo añanan no ta menos cu esaki. Na final tin un producto di calidad cu nos tur ta orguyoso di dje. E lo stimula e hendenan, hisa calidad di bida y stimula economia," Sevinger a duna di conoce.

Destiny Isabella ta perdi



E studiante di La Salle College, Destiny Sherylaine Isabella, mihor conoci como Desje ta perdi for di dia 5 di maart ultimo.

Desje a nace na Aruba, dia 12 di july 1996 (16 aña) y ta biba na Weverstraat 31.

E ta un alumno di La Salle College y ta midi 1.65 m, di postura normal.Color blanco y su cabey ta di color cora scur. Su cabey ta di krul. E ta papia bon Papiamento y ultimo biaha cu nan a wak'e, Desje tabatin un jeans blauw bisti cu un top blanco.

Di acuerdo cu otro informacionnan, el a ser mira pa ultimo biaha diamars siman pasa, dia 5 di maart, ora cu pa 5.10 di atardi el a sali for di su cas na Weverstraat 11. Esnan cu por sa su paradero, por tuma contacto cu Polis of cu e persona di contacto, cu ta Sharon Altagracia Vankerpool, cel. 593-9840.

Milo Croes a bay laga nos n'e bunita edad di 90 aña

AYERA mainta, comunidad Arubano a keda sorprendi cu e noticia cu e conocido ciudadano, Milo Croes, a fayece na edad di 90 aña. Di acuerdo cu nos informacion, el a muri den su soño, sin mester di molestia ningun hende. Maske cu ultimo lunanan, Milo Croes a sufri recaida den su salud.

Milo Croes, ta un miembro di AVP di prome ora. El a representa AVP den un di e Eilandsraad di Aruba. E tabata Diputado di Teritorio Insular di Aruba y tambe Parlamentario di Antiyas. Milo Croes pa hopi aña tabata Director di Postkantoor di Aruba.

Den su tempo liber, e tabata dedica masha hopi tempo na Little League, unda el a retira den su calidad di District Administrator.

Den e funcion aki, Milo Croes a biaha na casi tur competencia di Little League den Caribe y Latino America y tambe pa Williamsport, cu ta sede di Little League Mundial.

Banda di tur esaki, Milo Croes a bira masha conoci como Presidente di SAC. Den e funcion aki, el a demostra un grado masha halto di tolerancia. Durante tur e actividadnan di Carnaval, Milo Croes a soporta un cantidad di critica, pero a sa di pone tur esakinan un banda y a sigui dirigi SAC pa hopi aña te cu el a cansa, y a bisa cu awor ta basta y a pasa e batuta pa Tecla Kelly, kende te awe ta na mando di SAC.

Milo Croes a haya reconocimento pa su trabaonan desplega, cu condecoracion Real, y Gobierno a honr'e cu un nomber di e caya cu ta pasa dilanti su cas na Dakota, cu nos conoce awe como Avenida Milio Croes.

Na su famia, nos ta manda nos mas sincero condolencia. Cu Milo sosega na paz!!!

Parti di proyecto BoBario

Iluminacion ta un aspecto importante di trabounan di infrastructura den barionan

DIALUNA mainta, Minister di Infrastructura Benny Sevinger a prepara un mainta di informacion riba e topico amplio di proyectonan di infrastructura na Aruba. Den caso di Iluminacion den barionan di Aruba, cu ta un aspecto importante di maneho di Gabinete Mike Eman, Sr. Sevinger a informa prensa di e ultimo desarroyonan.



For di momento cu Gabinete Mike Eman a cuminsa cu gobernacion, Prome Minister Eman a keda den consulta cu gremionan, pero tambe cu e habitantenan bishitando nan barionan aña 'den aña 'fo. Semper den e combersacionnan aki ta surgi e falta di siguridad pa motibo di poco iluminacion den barionan. Otro aspecto cu hopi biaha ta bin dilanti ta cu cierto di e luznan cu ta wordo uza riba caminda no ta sirbi e proposito di un mundo moderno mas.

Esaki ta motibo cu Conseho di Minister a instala 'Comision Iluminacion di Cayanan'. E comision aki a haci un investigacion profundo di e necesidad rond Aruba. E comision a investiga e magnitud di e problema y con por soluciona pa por tin miho iluminacion den barionan y cayanan di Aruba. Segun e mandatario a splica, e intencion ta cu den un forma rapido ta bay ta instalando 1500 luz den barionan rond Aruba. Ta papia aki di un sistema di luz moderno, cu ta spaar energia. Na final lo tin rond di 6 mil led lights instala na Aruba, esaki ta wordo haci den cooperacion cu ELMAR. Mayoria di e luznan aki ta pa instalacionnan nobo den e barionan mientras cu un parti chikito ta pa cambia iluminacion existente. Tur esaki ta basa riba e analisis cu a wordo haci door di e comision di e estado di iluminacion barionan rond di Aruba, cual ta e bario cu menos iluminacion, pero tambe ki tipo di luz mester. Na final Gobierno kier percura pa un Aruba miho ilumina y na mesun momento uzando un tipo di iluminacion mas eficiente.

Prome Minister Eman durante festival 'Un canto pa Aruba su Himno y Bandera'

"Ban sigui padilanti y hiba e pais aki pa mundo henter respet'e manera nos himno ta bisa"

PROME Minister Mike Eman tabata invitado special na e festival "Un canto pa Aruba su Himno y Bandera" diadomingo ultimo. Un festival cultural exitoso cu tin acogida grandi na Aruba, tanto di e publico cu ta bin pa presencia y apoya su faborito como tambe di e cantantenan mes cu ta percura pa bin cu bunita canticanan cu ta wordo presente den trahenan den e colornan di nos bandera of otro trahe tipico di Aruba. E participantenan ta pone hopi atencion na nan cancion, e letranan ta bon scogi y na nan presentacion. Esaki ta haci e anochi asina special. Organisado di e evento fantastico aki, e incansabel Sr. Harry Croes a para na porta pa ricibi Prome Minister Mike Eman y su distinguido señora Doina Eman. Nan a pasa saluda e hendenan presente. Gobierno di Aruba a duna un aporte financiero grandi na e festival aki di tal forma cu no mester a cobra entrada. Despues cu Sr. Harry Croes a yama tur hende bon bini y gradici e sponsornan, el a yama Prome Minister riba stage pa dirigi algun palabra na e publico. Eman: "Awenochi nos ta culmina un momento importante di cancionnan cu ta yena nos curason cu orguyo. Di letranan cu ta inspira nos. Di emocionnan cu ta carga un pais". Eman a pidi e publico pa lanta para y duna un fuerte aplauso na Sr. Harry Croes, e finalistanan y tur esunnan cu a participa pa e forma con nan a carga e amor pa Aruba, pa su Himno y su Bandera. Prome Minister Eman a desea tur e finalistanan hopi exito. "Bo no por haci pais sin orguyo. Bo no por haci pais sin un herencia cultural y bo no por haci pais sin speransa y optimismo". Eman a sigui bisa cu cada un di e artistanan a yena tur presente cu orguyo y emocion pa nos traha pais. "Biba Aruba. Ban sigui padilanti pa hiba e pais aki unda mundo henter ta respet'e manera nos himno ta bisa". Na final di su discurso cortico Prome Minister a yama Harry Croes danki pa tur su esfuersonan. Un aplauso grandi a sigui y despues e festival cu participacion di 23 finalista a cuminsa. Un bes mas e festival a resulta exitoso.

Aruba lo conta e aña aki cu 4 bus electrico na servicio di comunidad

Minister Otmar Oduber y delegacion di Aruba a haya presentacion y demostracion na Hulanda

UN di e reunionnan importante cu Minister Otmar Oduber tabatin na Hulanda, tabata cu tres compania pa loke ta trata busnan electrico mirando cu intencion ta pa e aña aki Aruba conta cu 4 bus electrico na servicio di comunidad.

E proyecto aki ta bin den cuadro di e vision di Gabinete Mike Eman, cual Minister Otmar Oduber ta sostene totalmente, cual ta pa haci di Aruba un 'Green Aruba'concentrando mas tanto posibel roba energia y tecnologia berde.

E maneho aki tambe ta wordo carga pa Gerencia y Hunta di Directiva di Arubus kendenan a forma un asociacion cu WEB y AIB pa por logra e adkisicion di e busnan electrico en cuestion.

E acuerdo aki entre e Arubus, WEB y AIB sigur ta uno bentahoso pa tur partido. AIB lo financia e busnan mientras cu WEB lo traha un charging station pa e busnan y lo duna Arubus un tarifa special pa cu esaki.

Mirando cu WEB tin peak y caida den nan produccion di coriente, esaki ta haci cu nan produccion no ta completamente eficiente y ta kima mas fuel cu lo necesario na momentonan di caida. Na momento cu busca e 4 busnan electrico aki, esakinan lo wordo carga durante e oranan di caida. Di e forma aki e produccion di WEB lo bira uno mas constante y por produci coriente mas eficiente. Esaki a lo largo lo por trece cune un reduccion di prijs pa comunidad.

Pa Arubus, e bentaha nan ta cu nan ta haya busnan mas eficiente, e gasto di fuel lo baha hopi, mescos cu e gastonan di mantencion. Tur esaki mientras cu ta contribui na cuido di nos medio ambiente, manera ta vision di Gobierno actual.

E tres companianan cu a duna presentacion y demostracion na Hulanda tabata E-Traction, E-Bosco y BYD. Cada un di nan a presenta nan producto na Minister Oduber y delegacion di Aruba, consistiendo di ehecutivonan di Arubus y WEB. Mester bisa cu a trata di un presentacion hopi detaya caminda nan a duna e specificacionnan di e busnan cu nan ta ofrece. Despues di e presentacion, e companianan E-Traction y E-Bosco a laga esunnan presente na e reunion y algun parlamentario di Aruba presente tambe, core den e busnan caminda a splica specificamente tur e tecnologia cu ta wordo uza den e E-Busnan.

Mirando e importancia di e conferencia cu ta bay tuma luga na Aruba, esta Europe Meets the Americas, e compania E-Bosco a indica cu nan lo ta presente tambe y cu nan lo bin cu un di nan busnan pa expone esaki na Aruba.

Minister Oduber a comenta cu na e momentonan aki Arubus ta evaluando si ta bay pidi oferta na companianan Mericano tambe, pero loke si ta un hecho ta cu e aña aki Aruba lo conta cu busnan electrico.



Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber

Linear Park, un gran proyecto cu ta culminando su prome fase







Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber ta indica cu e proyecto di Linear Park ta uno refrescante cu ta contribui na e mehoracion di Producto Aruba.

Manera e turista caba di baha for di avion, na caminda pa su hotel, e prome encuentro cu nos isla lo ta semper e rotonde di Cas di Cultura pasando dilanti e parkinglot di Talk of the Town cu pa añanan a ilustra un comunidad marginal cu no ta cuadra cu e realidad di e Isla Feliz. Pero e imagen aki awor no t'ey mas, awor e prome imagen cu un turista ta wak ta uno di progreso, un mehoracion di nos producto cu tanto nan como nos mesun hendenan por disfruta di dje.

Linear Park cu su facilidad y infrastructura urbano ta stimula recreacion pa full famia, deporte, mientras cu Plaza Turismo ta habri portanan pa e posibilidad unda cu bishitantenan por interactua cu nos cultura local. Pa e mandatario y Gobierno e prioridad semper a wordo poni riba e diferente formanan pa embeyece y innova Producto Aruba na un standard di calidad halto.

Linear Park lo ta un icono den Caribe pa loke ta trata desaroyo sostenibel a traves di diseñonan duradero y estetica cu mecanismonan eficiente di energia alternativo. Manera ya caba pueblo di Aruba por a nota e cambionan cu a tuma luga pa cu e luznan cu lo yuda pa economisa riba e gasto di coriente, mirando cu e luznan nobo di LED ta traha riba energia alternativo.

Aunke e proyecto aki ta uno di infrastructura , Minister Oduber a compromete su mes pa ta e precursor di dje. Mirando mas aleu, e mandatario y e team di ehecutivonan di DOW a anticipa retonan cu por presenta den futuro y a bin cu un sistema pa surpasa esakinan for di awor caba. Por ehempel, a bin cu solucion pa ora awa yobe por tin un circulacion pa lama por medio di rooinan cu a wordo crea y ta forma parti di e infrastructura di Linear Park.

Ideal ta pa tin un parke cu un caliber y nivel cu nos tabata busca pe. E fase principal di Linear Park cu ta e area di Plaza Turismo te na Wilhelmina Park ta kedando cla y asina wordo entrega y inaugura. Dia 17 di maart 2013 Minister Oduber lo ta presente durante e acto protocolario pa haci e apertura oficial di Plaza Turismo. E dia aki lo bay tin diferente actividad pa henter famia, cuminsando for di 10or di mainta cu e ya famoso Mercado di Santa Rosa.

'Noble Kommunikation' a gana medaya di oro

Aruba Tourism Authority ta orguyoso cu e agencia



Pa e di 4 biaha consecutivo e agencia cu ta haci relacion nan publico pa e destinacion Aruba na Alemania, a gana un medaya di oro. E agencia Noble Kommunikation a haya voto di mas cu 100 miembro di prensa nan como esun cu a destaca den tur 4 categoria. Cu e logro aki nan a sobre Sali tambe entre e 230 agencianan cu a competi pa esaki. Nan a gana den tur 4 categoria, esta creatividad – skirbimento di relatonan di prensa – organisa eventonan y contesta preguntanan di e individuonan. Noble Kommunikation a wordo funda na aña 1997 door di Marina Noble. Nan ta un agencia di relacion nan publico cu ta specialisa den biahe y desde cu nan ta representa Aruba den e mercado di turismo, e turismo procedente di Alemania a crece considerablemente. Naturalmente e team di Aruba Tourism Authority ta orguyoso di esaki y kier a felicita e team dinamico di Noble Kommunikation cu e bunita logro aki.

Voices & Choices awe na Telearuba



Ora bo bira mama of tata y bo baby cuminsa crece, ta wordo spera di bo como mayor cu lo bo duna bo yiu un bon educacion. Pero kico ta pasa si abo como mayor ta insigur y ta sinti cu bo no ta logra? Kiko pa haci si abo y/of bo partner no tin trabou? Of si bo a cai den adiccion y bo no ta sintibo apto pa educa y guia bo yiu manera cu mester ta? Awor si na bo cas no ta e lugar di mas safe pa bo baby por crece? Cada mucha mester di mayornan firme y haya sa mas tocante con pa logra esaki. Sintonisa diamars 12 maart e programa social-educativo "Voices and Choices", produci pa Parlamentario Independiente drs. Marisol Lopez-Tromp. Voices and Choices ta di 7 pm pa 7.30 pm atravez di Telearuba canal 13, TDS Corsow y MiTv Bonaire. Invitado especial ta sr Gino Goeloe, director di WitGeleKruis, cu lo duna splicacion dje proyecto "Mayornan Firme".

Rene Herde' for di Hulanda:

E imagen di Aruba na Hulanda ta di un pais cu un desaroyo y perspectiva impresionante

Apesar di e intento di MEP pa pinta un situacion malisimo

E miembronan di parlamento di MEP a bolbe Aruba ta gaba di nan biahe pa Hulanda. Segun e lider di MEP nan "mision" pa Hulanda a wordo cumpli: nan lo a logra parti nan documento riba maneho financiero di nos pais, pa purba convence lidernan politico aki na Hulanda cu cos lo ta bay malo na Aruba. Pero apesar di e esfuersonan aki di MEP, e imagen di nos pais cerca politiconan Hulandes a keda un imagen di un pais cu un desaroyo cu ta refleha curashi mei mei di un crisis mundial cu no tin fin; un pais cu un desaroyo amplio riba hopi tereno y cu ta un ehempel pa hopi otro pais rond di mundo. Esaki no ta mi palabranan, pero e impresion cu mas Bo ta tende aki na Hulanda! E lidernan di MEP a purba pinta un situacion financiero malisimo di Aruba, pero a lubida di menciona cu awor aki ta pagando debenan grandi haci den gobernacion di MEP. E lidernan di MEP a lubida di menciona e desaroyo economico impresionante di un promedio di crecemento di 5% promedio anual. Nan a lubida di mustra riba un crecemento di turismo nunca bisto. Nan no a menciona e inversionnan den infrastructura pa largo plaso cu no solamente a crea trabou pa centenares di hende, pero cu ta fortifica nos economia y crea oportunidadnan economico nobo awor y den futuro. Nan no a ni menciona e inversionnan den mehoracion di barionan, scolnan y den forsa di compra di esunnan cu mas tin mester di dje. Cu e critica selectivo di MEP, e descripcion conscientemente incompleto di e desaroyonan na Aruba y e falta di un propio maneho, e lidernan di MEP a haci mas daño nan nan propio imagen y credibilidad, cu na Aruba of na gobierno di Aruba. MEP ta sigui haci e eror di kere cu politiconan na Hulanda no sa kico ta sosode na Aruba. Nan ta sigui kere cu si nan pinta un situacion financiero malo, cu e situacion economico, social, e desaroyo a corto y largo plaso ta wordo lubida. Den palabranan di algun politico Hulandes: "Poco pais tin un perspectiva pa futuro, a corto y largo plaso, asina bon manera Aruba". Esey ta e realidad cu e lidernan di MEP no kier wak y a kere cu nan por a malinforma hende aki na Hulanda di dje. Cu e presentacion inprofesional y superficial di MEP na Hulanda, e diferencia entre MEP y AVP a bira mas cla cu nunca antes! Na Aruba y na Hulanda! E imagen di Aruba ta basa riba e realidad di e desaroyo na Aruba mes y no riba un storia selectivo di politiconan cu ta causa daño na Aruba pa saca probecho politico partidista.





Cacho den auto por poco a pone dama na estado haya desgracia

DIALUNA alrededor di 8:30 den caya di Pos Abou un auto color blauw KIA a dal conta un muraya di cas y e chauffeur cual ta un dama na estado a resulta leve herida y tabata spanta. Aki Polis di trafico y Ambulance a presenta cu urgencia. Di biaha e personal di ambulance a atende e dama cual tabata spanta y di e impacto fuerte contra e muraya di cas no sa ki daño por a haci paden y tambe pa e baby den bariga. Polis a constata for di e chauffeur biniendo for di zuid e la desvia for di e stuur pa atende cu e cacho den auto cu a pone perde control y kibra e auto.

Tram a cuminsa core y hendenan ta consciente pa cu paramento di auto riba rails



ORA e tram a cuminsa core tabata tin basta dolor di cabes cu hopi hende tabata para auto riba e railsnan pa cual despues di un par di siman e pueblo a cuminsa compronde cu no por para e auto caminda e tram ta pasa, segun Sr. Sanin Dao. E hendenan ta basta consciente si cu awor e tram a cuminsa core y e siman aki no tabatin problema pa autonan para den caminda. A pone polis pa core riba e tram den un temporada di prueba. Awor e tram ta coriendo entre 10or di mainta y 1or di merdia y poco poco e hendenan ta cuminsa custuma cu esaki. Ta controlando e railnan, pues mantencion di e railnan ta cay bou di DOW y te ainda esaki a bayendo bon tambe, segun Sanin Dou.

Tambe el a splica cu e reaccion ta positivo riba e tram. Turistanan di crucero ta esunnan cu mas ta uzando e tram te cu awor. Local nan ta mas tanto entre 12or y 1or ta uza e tram. E tram ta coriendo yen yen tur dia y hasta tabatin algun discusion chikito ya cu e tram tabata yen y e hendenan no a keda contento cu esaki. Na cuminsamento di april e tram dobel dekker ta yega pa alivia e situacion y asina tur hende por core trankilamente.

Unabes e di dos tram yega lo check si tur cos ta na ordo y despues di e pruebanan e tram aki tambe lo por subi caminda. E tram ta core di dialuna pa diasabra y ta importante pa e hendenan sa cu e tram ta para solamente na e paradanan pues no por subi otro caminda riba e ruta cu no ta na e paradanan y core riba e tram ta completamente gratis.

E prome parada ta na waf band'i Diamonds International, e di dos ta Arubus su parkinglot, e di tres ta na e Museo den Schelpstraat, e di cuatro parada ta den Caya Grandi bandi Plaza Chipi Chipi bandi La Moderna y Penha. Despues ta para na e parkinglot di Bon Bini Bazaar y na Burger King. Despues e tram ta bin e mesun ruta bek y na La Moderna e ta bay via Havenstraat pa Renaissance, Royal Plaza y ta termina e ruta bek na waf. Mei mei di e paradanan e tram no ta para pa niun hende.

Trailer di palo a kima por completo



DIALUNA algo prome cu 6 or di atardi Central di Polis y Alarm Central a haya yamada cu na San Barbola lo tin un trailer di palo ta completamente na candela di biaha a despacha Polis y Brandweer cu urgencia. Na yegada di Polis cu tabata e prome patruya a topa cu e candela grandi aki patras di un cas unda e candela a concentra full na e trailer di palo y a solicita brandweer cu mas urgencia. Brandweer a yega di biaha y aki e bomberonan a cuminsa domina e candela aki. E candela a destrui tur locual cu tabatin den e trailer di palo y bon trabou di e bomberonan a sa di domina e candela pa no pega e otro casnan den cercania na candela.

Pickup a pega candela den careda riba Sasakiweg

DIALUNA pasa di 2:30 atardi riba Sasakiweg Pabou di Fatum un chauffeur di un pickup s-10 a haye ta baha caminda pura y sali na careda unda e auto parti dilanti a cuminsa na pega candela. E homber a busca ayudo rond y aki personalnan di Fatum cu a wak e situacion a core sali cu brandblusser y duna un man na e persona. Brandweer a yega di biaha y a domina e candela completamente, e chauffeur a conta cu awor e tin algun dia cu e auto riba caya unda e la sali for di garashi. Polis tambe a presenta y a traha rapport di e sucedido.





Primera Dama di Merca, Michelle Obama ta elogia Aruba



FOR di representacion di Aruba na Merca, situa na Embahada di Reino Hulandes na Washington DC, ta informa cu Aruba por medio di e bon trabaonan di Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser a wordo elogia dor di Primera Dama di Merca Michelle Obama como tambe dor di otro profesionalnan durante e conferencia "Construyendo un Futuro mas Saludabel" organisa dor di "Partnership for a Healthier America"(PHA) cu a tuma luga na Washington DC for di 6 - 8 di Maart. Primera Dama Michelle Obama ta e Presidente Honorario di PHA. Notabel tabata tambe e hecho cu solamente Aruba y Canada tabata invitadonan internacional na e conferencia aki.

Durante e conferencia, Minister Visser a haya e oportunidad unico pa combersa cu Primera dama Michelle Obama, ken, specificamente a menciona cu e ta admira y apoya e trabou cu Aruba a bin ta haci ariba e tereno di prevencion contra obesidad. Aparentemente Primera Dama Michelle Obama a wordo bon informa door di su personal cu pa algun tempo caba a bin ta colabora cu Aruba. Na 2010 caba Minister Visser hunto cu Minister Plenipotenciario pa Aruba na Merca a bishita Casa Blanca y a conversa cu e liderazgo di e iniciativa "Let's Move". Desde e bishita ey, Dr. Shellie Pfohl, Directora Ehecutivo "Council on Fitness, Sports and Nutricion" y asesora di Presidente Obama, a bishita Aruba varios biaha y ta un contribudor importante di PACO, IBiSA y varios proyecto cu ta cay bou di e maneho di e Ministerio di Salud y Deporte di Dr. Richard Visser. Señora Obama a pone enfasis riba e importancia di colaboracion internacional y e rol cu Aruba ta hunga den esaki.

Aruba tambe a ricibi un gran honor durante e panel na unda Minister Visser a presenta desaroyonan importante cu su Ministerio di Salubridad y Deporte a bin ta implementa na Aruba. Un representante y experto di PAHO (Pan American Health Organization) cu tambe tabata un miembro di e panel, a menciona cu Aruba ta hunga un rol di liderazgo pa combati obesidad entre mucha den region. Sra. Cunn a indica cu remarcablemente aña pasa tabata tin un crecemento den e iniciativanan pa combati Obesidad di Mucha den region, y eventonan di PACO teni na Aruba a sirbi como catalisado y a guia varios pais den region, entro otro, Brazil, Colombia y Mexico. E rol remarcabel cu Aruba ta hunga den stimula e region pa tuma accion ariba un tema asina importante ariba nivel global, a resalta.

E hecho cu un isla chikito asina den Reino ta wordo elogia dor di primera dama di Merca como tambe dor di organisacionnan internacional manera PAHO ta sigur un honor y algo remarcabel. Ta prome biaha cu esaki ta sosode ariba un nivel halto asina aki na Merca. Tabata un oportunidad unico pa Minister Visser por participa na e conferencia organisa pa PHA. Aruba su participacion na e conferencia ta brinda ainda mas oportunidad pa fomenta y fortalece e colaboracion cu organisacionnan renombra cu ta trahando duro pa crea programanan excepcional pa e muchanan di Aruba, Caribe, Latino America y resto di e region.

ATA a dicidi di no renoba contract di "Aruba International Film Festival"



Eventonan semper a forma un parti integral di e strategia di Aruba Tourism Authority (ATA) pa atrae promocion maximo pa Aruba y atrae mas bishitante pa Aruba, como tambe diversifica nos mercado di turismo. Asina inversionnan grandi ta y a wordo haci den diferente evento, cual despues ta wordo evalua riba diferente criterio estricto pa determina si Aruba Tourism Authority lo sigui brinda apoyo financiero y den ki cantidad. Ta den e cuadro aki ATA a dicidi di no renoba e contract cu Aruba International Film Festival (AIFF), despues cu e contract a caba aña pasa. Como un entidad "sui generis", ATA a dicidi di sigui sostene algun evento existente (na 2010 ora e entidad a transforma pa un entidad "sui generis") cual ta atrae un balor specifico den Public Relations (PR) y/of ta atrae un cantidad specifico di turista. Na momento cu ATA cera un acuerdo cu organisadonan di un of mas evento, e dos aspectonan aki ta wordo inclui den e contract. Tambe ta uza otro criterionan, manera por ehempel e calidad di e evento y ademas ATA tambe ta conduci un "audit" di e balor di PR (PR value) y e cantidad di bishitante, como tambe "financials", o sea e fondonan inverti dor di ATA. E evaluacionnan aki ta wordo haci pa un of mas compania of entidad independiente , y for di tempo cu ATA a drenta den su posicion legal nobo como "sui generis" el a bin ta conduci evaluacionnan a base di e diferente aspectonan aki. Pa loke ta trata Aruba International Film Festival (AIFF), aña pasa tabata e di tres festival, cual a marca final di e acuerdo di tres aña cu ATA tabatin cu e organisadonan. E resultadonan pa loke ta trata "PR" tabata bon, pero e relato financiero a wordo entrega na februari 2013, cual no ta cumpli cu e contract y no a permiti ATA pa conduci e evaluacion necesario. Esaki, combina cu e viabilidad financiero di e evento, pues e posibilidad pa e evento ta financieramente sostenibel, a conduci na e decision di ATA pa no sigui cu e evento aki. Ta importante pa subraya cu Aruba Tourism Authority ta haci, den caso di inversion den evento (y otro inversionnan), na tur momento e "due diligence" necesario pa asina sigura cu inversionnan ta wordo haci na un manera responsabel y efectivo. Hopi enfoke ta wordo poni riba e aspecto aki.

ATA ta reconoce e organisado di AIFF, Jonathan Vieira pa e tremendo trabao di PR cu el a haci, como tambe pa tur su esfuersonan haci pa cu e evento y ta gradici'e pa esaki.

Anochi informativo pa mayornan di studiante di prome aña di Colegio EPI unit Hospitality & Tourism

Pa medio di e anuncio aki, Management team di Colegio EPI unit Hospitality & Tourism ta recorda mayornan di studiantenan di e prome aña di e programanan IE y FS cu diahuebs 14 di maart 2013 lo tin un anochi informativo pa mayornan. Riba e anochi aki mayornan lo por papia cu e mentor tocante e progreso di nan yiu como studiante.

Tambe lo ricibi e rapport cu e resultadonan di e prome semester di aña escolar 2012-2013.

E programa di e anochi aki lo tuma luga na Restaurant Epilicious y ta como lo siguiente: Informacion general di 6:15 pm pa 6:30 pm y oportunidad pa combersacion individual cu mentor di 6:30 pm pa 8:15 pm. Ta aprecia si mayornan por confirma nan presencia via e-mail amarends@epiaruba.com of via telefon na 5258780. Management team ta spera cu mayornan lo haci uzo di e oportunidad aki pa asina pone nan mes na haltura di e progreso escolar di nan yiu. Studiantenan tambe por presenta hunto cu nan mayornan.

Exitoso celebracion di "Dia Internacional de Hende Muhe" na Playa Pabao"

DIABIERNA, dia 8 di maart, directiva di Centro di Bario Playa Pabao y Fundacion pa Muhe den dificultad a celebra "Dia Internacional di Hende Muhe" cu un celebracion informativo y social. E actividad a cuminsa cu e Himno di Aruba y di Playa Pabao. Sr. Dennis Burke presidente di Centro di Bario Playa Pabao y representantenan di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Sra. Ivonne Spellen directora, Sra. Rufina Hasham trahado social y Srta. Cendey Jean stagiaire a yama esunnan presente bonbini y a felicitanan cu nan dia . E programa a continua cu invitado special Sra. Abigael Arends cu a trata e tema di autoestima. Cu Sra. Abigael Arends a hala atencion di esunnan presente por a nota dor di nan participacion activo durante e charla y tambe na final di anochi na unda nan tabata warda riba Abigael pa sigui haci pregunta y pa haci un cita cunele. A sigui cu e parti social na un unda directiva di Centro di Bario Playa Pabao y Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad a malcria e hende muhe cu snacks, bolo, refresco y tambe un recuerdo(e prome 50 participante) di e dia importante aki. Tambe tabatin presentacion di Derwin Kemp y Ety Toppenberg. Un danki special ta bay na Cede-Aruba pa su sosten na e actividad aki.





Silencio di Mike Eman riba caso di Lainda Westerhof ta funesto pa Parlamento

Ya ta dos siman cu e escandalo di labamento di placa a rementa den seno di partido AVP, e partido na mando. Tur cos a cuminsa ora parlamentario Lainda Westerhof a tuma su retiro di politica, supuestamente pa motibo di salud. Lider di partido AVP a haya ta bon pa bolbe gaña nos pueblo cu e parlamentario tin problema cu salud.
Pero medionan di comunicacion persistentemente a keda publica noticianan cu tin un investigacion andando relaciona cu labamento di placa den cual e Parlamentario aki ta involucra, hunto cu un persona di Korsow. Desde e momento ey ta reina un silencio hermetico den seno di partido AVP, probablemente nan ta kere cu e escandalo aki lo waya bai.
Pero te na Hulanda Parlamentario y Ministernan a puntra ta kico ta pasando. Parlamentarionan di MEP, unda cu nan a bai na Hulanda, nan tabata wordo aserca pa politiconan di Hulanda cu ta puntra si ta berdad cu partido AVP ta involucra den labamento di placa. Na Hulanda e asunto di e Parlamentario di Sint Maarten cu ta wordo sospecha di fraude a hala hopi atencion y ainda e politiconan Hulandes ta pendiente pa investigacionnan na Korsow. Hustamente awor, AVP ta duna nos otro motibo pa ta bergonsa, labamento di placa di campaña di AVP!
Pero mas bergonsoso ta e wega cu Mike Eman kier hunga cu su silencio. Mike Eman kier pretende cu e caso di labamento di placa ta problema di Lainda Westerhof so, pero no ta asina. Labamento di placa di un Parlamentario ta mancha henter Parlamento. Tur e prestigio di nos organo mas halto ta wordo mancha cu e caso escandaloso aki.
Y bou e circumstancianan aki e Prome Minister di e pais aki no por simplemente sera su boca! E mester busca curashi y enfrenta e pueblo cu e berdad.

Lider di MEP Evelyn Wever Croes presente na acto solemne pa conmemora Presidente Chavez



Diabierna ultimo Consulado di Venezuela a tene un acto solemne na memoria di Presidente Hugo Chavez Frias na Plaza Simon Bolivar. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes tabata e unico Parlamentario presente. Gobierno di Aruba tampoco a delega ningun Minister pa e acto aki pero Prome Minister a bai cu un delegacion si Venezuela pa representa Aruba.
"Mi a asisti na e acto aki pa demostra nos solidaridad na e pueblo Venezolano, cu awor ta na luto debi na fayesimento di nan presidente. Bo por nota cu esnan presente tabata hopi afecta pa e fayesimento aki. E acto tabata solemne den cual a recorda presidente Hugo Chavez y su trayectoria como presidente. Mi ta contento di por a asisti na e ceremonia aki y di por a experiencia esaki hunto cu e colonia Venezolano na Aruba. Mi ta spera cu e pueblo Venezolano por surpasa e perdida aki y pa bin trankilidad den e pais", lider di MEP a duna di conoce.



Dienst Huur- & Consumentenzaken ta alerta Tur Consumidor pa Situacion Alarmante



DIENST Huur- en Consumentenzaken a ricibi informacion di consumidornan preocupa cu algun negoshi cu posibelmente ta extrae y almacena sin previo aviso of permiso informacionnan confidencial di consumidornan.

E consumidonan na momento di paga cu tarheta di meastro a ripara cu e negoshi ta swipe e carchi dos biaha: uno na e machine di banco y dos tambe na e computer di e negoshi mes. Esaki ta crea e impresion cu e negoshi por ta almacena informacion confidencial di e consumido. Carchinan di banco debito ta consisti entre otro di un strepi magnetico. Riba e strepi magnetico aki tin informacion entre otro di nomber di cliente, number di cuenta y codigo di PIN (personal indentification number).

Carchinan debito ta duna acceso electronico di e doño di e carchi pa su cuenta di banco. Diferente cu un carchi di credito, un carchi debito pagonan ta keda transferi inmediatamente di cuenta di banco di e doño di carchi (consumido) pa e cuenta di banco di e negoshi. Un di e bentahanan mas grandi di uso di e carchi debito ta cu e ta substitui uso di placa cash y pues ta protehe consumidornan di bira victima di atraco di ladronnan pa placa cash.

Pero si acaso un negoshi of personanan trahando na un negoshi logra, di un manera of otro, almacena informacionnan confidencial cu ta duna acceso na cuenta di banco di consumidornan sin permiso di e consumido anto e ora e carchi di debito ta bira vulnerabel pa actonan fraudulento. Ademas di esaki, otro cu un carchi di credito, doñonan di carchi debito no ta tur ora protehi contra actonan fraudulento.

P'esey Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga pa tur consumido paga bon tino kico ta pasa cu su carchi debito ora e ta duna esaki pa paga, mantene e carchi semper den bista y por ultimo mantene e carchi na un lugar sigur.

Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .

Lider di MEP presente na Arubaanse Dominicaanse Juan Pablo Duarte

Charla tocante muhe nan exitoso

DIASABRA, 9 maart e fundacion Arubaanse Dominicaanse Juan Pablo Duarte a tene un charla na su Sede na Dakota, den cuadro di Dia Internacional di Hende Muhe. E charla tabata titula, "Mujeres exitosas mas alla del genero", y a conta cu bon oradornan , entre nan Sra. Marilys Tejeda, dr. Alvarez, y dra. Delia Josefina Ortiz. Presente na e ocasion aki tabata tambe lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes ken a ricibi un caluroso saludo di e presidente di e Fundacion, Sr. Winston Tavarez, y di esunnan presente.

"Mi ta hopi contento di a asisti na e charla aki, e tabata hopi interesante, y mi a siña hopi. Mi ta aplaudi e iniciativa di e Fundacion Arubaanse Dominicaanse Juan Pablo Duarte cu tipo di charlanan asina, pa yuda hende muhenan supera nan mes. Mi ta gradici e Fundacion pa e invitacion", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a finalisa.



Lidernan di centronan di mucha ta tuma nan trabou na serio



PANDA speelschool, Mi Paraiso Speelschool y Traimerdia, B4Kids Childcare, CEDES, Scol di hunga Curason Contento, Sesame street Daycare , De Dappertjes Speelschool, Tante joya's Speelschool, Magic Daycare y Cool Kids Naschoolse opvang

Recientemente lidernan di e centronan aki a termina e curso di Prome Asistencia/CPR y Siguridad den centro di mucha, organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM). E parti di "Prome Asistencia y CPR" tabata na encargo di Nederlandse Rode Kruis y e parti di "Siguridad den centro di mucha" na encargo di FPNM. Cursistanan a haya informacion y a practica Prome asistencia y CPR. Alabes a pone atencion riba aspectonan di siguridad den centro di mucha y a infatisa e importancia di tin un plan di evacuacion. FPNM ta gradici tanto Kiwanis Club of Aruba como Rode Kruis Aruba pa nan cooperacion y ta felicita e lidernan, deseando nan exito den nan trabou cu mucha.

SETAR a reparti 10.000 florin den luna di februari na premio







SETAR ta di fiesta durante henter aña 2013 y den cada luna clientenan fiel di SETAR por participa pa gana premionan atractivo den cuadro di e celebracion di SETAR su 10 aña como NV. Pa luna di februari SETAR a saca 10 ganado di Afl.1000,- Entre e clientenan di SETAR Cable Services Sr. Urlingtonde Freitas y Sra. Valezca Thode a gana cada un 1000 florin. Ganadonan entre e clientenan di servicio di Internet Sr. Roberto Eduardo y Sr. John O Harewood a bira ganado. Como cliente di Setar Prepaid Celular Sra. Thirza Aue tabata e feliz ganado. Entre e clientenan di servicio di telefon di cas e ganadonan a bira Sr. Albert Kock y Sra. Michele Brooks. E cliente ganado di e SETAR Hybrid Services a bira Sr. Mario Alfonso Lucio Coaji y pa e servicio di SETAR Celular Postpaid a resulta di ta Sr. Gouwen Zhao. SETAR kier recorda tur su fiel clientenan cu den luna di maart Setar un biaha mas lo saca 10 ganado di Afl.250,- cada un na giftcertificate di SETAR. Lo anuncia e ganadonan fin di luna di maart 2013 tambe. Di e forma aki SETAR ta sigui celebra 10 aña como NV cu diferente promocionnan y regalonan pa su clientela. Riba e potretnan por mira e caranan contento di e ganadonan momento cu nan a ricibi nan Cheque di Afl.1000,- for di man di ehecutivonan di SETAR.







Hymno & Bandera



Dewar's
White Label

Coca-Cola

Chill



MARCH
17
SUNDAY

Chocolate & Cream Party

10.30PM – 4AM

KU ANIMACION DI

LE GROOVE – D' GROOVE MASTERSZ
D'LICIOUS – FULL VARIA
X-QZIT – KOMPA ZOUK || DJ RYAN & DJ MONDITO
✶✶GUEST STAR SINGER REINIER LIJFROCK✶✶

10.30-12AM ENTRADA TA FLS20 DESPUES TA BIRA FLS 25











SPOSORED BY BALASHI CHILL, COCA COLA & DEWARS

Garage Cordia a entrega dos truck Hino na Tropical Bottling Company



Diabierna atardi na sede di Garage Cordia na Camacuri, Managing Director Sr. Hans Schnog a haci entrega oficial di yabi na Sr. Turi de Veer, Managing Director di Tropical Bottling Company di dos trucknan grandi marca Hino cu nan a cumpra pa actualisa nan flota di trucknan di distribucion. E entrega a tuma luga den presencia di ehecutivonan di ambos compania local.

E trucknan Hino, cu ta un di e marcanan cu ta cay bou di e Toyota Group, ta fabrica na Hapon y modifica specialmente pa cumpli cu e rekisitonan di Tropical Bottling Company y e funcion cu nan ta eherce na Aruba. E trabou di modificacion a keda realisa na Merca dor di Mickey TruckBodies. Cada cinco aña, e compania local ta renoba su flota di trucknan cu ta haci entrega di tur nan productonan rond di Aruba. Na e ocasion aki, a ricibi yabi di e dos trucknan nobo pa complementa e flota di 7 truck cu tin andando normalmente. E trabou cu e trucknan aki ta haci ta uno pisa y pesey semper Tropical Bottling Company a deposita su confianza den e marca Hino cu nan ta obtene for di Garage Cordia Aruba pa nan calidad y bon servicio. Tropical Bottling tin mas cu 40 aña trahando cu hunto cu Garage Cordia Aruba. “Nos sa pa tur e añanan cu nos tin trahando cu Garage Cordia, cu nos ta haya tremendo calidad, nos ta haya un bon servicio, y nos ta haya un bon atencion,”Sr. de Veer a comenta e atardi di e entrega. El a añadi cu “Esey ta haci e proceso mas placentero caminda bo ta haci un inversion grandi y bo kier tin e siguridad cu cosnan ta bay den un forma concreto y semper Garage Cordia a cumpli. Why change a winning formula?” For di Sr.





Honman Chow, ehecutivo di Garage Cordia, a compronde cu e proceso di ordo e truck ta uno cu ta tuma su tempo ya cu ta hopi punto mester tene cuenta cune ora di busca un truck asina grandi pa un trabou asina importante. Garage Cordia ta encarga di mantene un contacto y comunicacion estrecho cu e cliente, como tambe coordina e fase di ordo, transporte, personalisacion y entrega te na Aruba. Adicionalmente, Garage Cordia ta den capacidad di suministra piezanan cu por tin mester. “Den e caso di Tropical Bottling, nan mes ta haci mayoria di e mantencion y como cu ta renoba e flota constantemente, masha poco tin mester di e servicio di garashi y mantencion di Garage Cordia, pero esaki t'ey y ta semper ta cla pa atende tur su clientenan comercial,” Chow a splica. Hino Trucks ta ofrece e liña di trucknan comercial mas compatibel cu medio ambiente cu productonan cu tin e costo total mas abou di mantencion, consumo excelente di combustibel, sosten y maniobrabilidad, ademas di e grupo mas amplio di elementonan basico den e mercado. Companianan interesa den e trucknan Hino of den cualkier di Garage Cordia Aruba su liña di vehiculonan, por pasa libremente na e agencia y combersa cu un di e expertonan capacita pa contesta cualkier pregunta.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

E enfoke ta pa uni hende muhe y hende homber pa comparti poder y liderazgo







COMO organisado y anfitrion di Women's Day Conference 2013, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a yama 800 participante bon bini na e di dos conferencia anual den Renaissance Convention Center diabierna mainta. E conferencia, cual tabata "sold out" apenas algun dia despues cu registracion a habri, a wordo ofreci gratis pa Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, cu colaboracion valioso di sponsornan manera Caribbean Mercantile Bank y Aruba Bank.

Minister Hooyboer-Winklaar a introduci e tema internacional di e aña aki, «Strong Women. Strong Leadership. Strong World.», o sea «Hende Muhenan Fuerte. Liderazgo Fuerte. Un Mundo Fuerte.» El a splica cu e dia aki ta un celebracion di existonan, pa enfoca riba metanan y cu



ta esencial pa sigui comunica tocante e diferente areanan relevante cu mester di desaroyo continuo.

Cu esaki e mandatario a bisa cu poniendo enfoke riba e hende muhe y nan poder interno y externo no kiermen cu ta of mester kita e poder di ningun otro hende. Mas bien, un conferencia asina aki ta dirigi na motiva e combersacion tocante con pa lidera, con pa comparti e poder, con pa comparti e liderazgo, Minister Hooyboer-Winklaar a expresa.

E mandatario siguientemente a comparti algun dato di interes general. Un estudio amplio haci pa Mc Kinsey & Company ta mustra cu companianan unda cu mas di 30% di su liderazgo ta consisti di hende muhe, e companianan tin miho rendimento financiero, compara cu companianan cu no tabatin hende muhe den su top. Na Aruba, di acuerdo cu CBS, na 2013 hendenan muhe ta contribuyendo directamente cu 2.1 biyon florin e Gross Domestic Product (GDP) di Aruba, cu ta 44% di e total di e GDP. Hende muhenan ta representa den tur diferente area di trabao y asina ta constitui casi mita di e participacion na e sistema laboral na Aruba.

Cifranan di Centraal Bureau voor de Statistiek ta mustra cu trabao sin pago, incluyendo trabao na cas y trabao boluntario ta suma 204 miyon florin pa aña y entre 60 pa 70% di tur trabao «sin pago» ta wordo haci pa hendenan muhe na Aruba. Tambe, un gran cantidad di organisacion di interes special no gubernamental na Aruba a wordo funda of ta wordo maneha pa hendenan muhe. Cu esaki bisa, Minister Hooyboer-Winklaar a resumi algun desaroyo positivo cu a tuma luga ultimamente en conexion cu e desaroyo y apoyo general pa hende muhe na Aruba. Centro di Desaroyo pa Hende Muhe, cual a wordo estableci dos aña pasa a prueba di ta asina exitoso cu hasta e isla di Boneiro a acerca CEDEHM pa nan sosten pa establece un centro asina riba nan isla.

Tambe, Minister Hooyboer-Winklaar a comenta, leynan nobo y cambionan di ley cual ta na beneficio di e ser femenino ta tumando luga, incluyendo ley laboral. Entro otro ta bay introduci strafnan mas fuerte den casonan di violencia domestico y casonan di abuso di mucha; a introduci ley contra «sexual harassment» den e codigo civil; a kita e prohibicion pa hende muhe traha nightshift, cual tabata un ley hopi anticua; y a specifica cu e dunado di trabao mester considera hende muhe y hende homber igual. Esaki ta importante y mas cu tur cos ta refleha explicitamente kico nos ta tolera y kico no y locual nos para p»e como un comunidad, Minister Hooyboer-Winklaar a añadi.

Den tur area, den tur aspecto, nos ta wak hendenan muhe ta move padilanti, progresando diariamente den diferente ramo, nos ta bayendo den e direccion di unda nos mester ta, el a subraya. E idea ta pa uni hende muhe, tuma rienda y combati cosnan negativo na un forma pasivo, mester filtra e cosnan chikito cu ta cunsumi hende lihe y concentra riba e cosnan serio y grandi cu ta wordo ignora, Minister Hooyboer-Winklaar a bisa enfaticamente. El a menciona tambe e programa piloto exitoso, cu ta wordo expande awo pa CEDEHM, «Mi Ruman Grandi», cual ta trece hunto un mentor femenino cu un muhe hoben cu mester un poco extra guia cu trabao di scol of simplemente tin necesidad na atencion y tempo di un persona pa papia cun»e y yuda cu su guia.

E minister a comenta cu ta tempo pa cria nos yiunan muhe y homber pa no distingui personanan pa factornan manera color di cuero, genero, religion ni afiliacion politico, pero como ser humano. «Nos mester cria nos yiunan y siña nan balora hende pa ken nan ta,» Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu enfasis. Concluyendo, e mandatario a ripiti cu na final di dia encuentronan manera e Women»s Day Conference no ta encuanto kita poder di ningun hende, pero ta encuanto hende muhe y hende homber siguiendo padilanti pa crea un mundo cu nos tur kier ta parti di dje.



Rafael Benitez y Alex Ferguson ta crea otro polemica

E entrenadornan di Chelsea, Rafael Benitez y di Manchester United, Alex Ferguson, a crea un otro polemica na Inglaterra despues di no saluda otro den e wega di cuarto di final di FA Cup cu a tuma lugar na Old Trafford. E prensa ingles a bisa cu e enemistad entre nan dos a resucita despues di un imagen cu por wak cu e spaño no ta yega pa duna man na Ferguson na momento cu e arbitro a pita final. E tecnico di Chelsea a aclara cu tabata Ferguson ken a nenga prome pa saluda na comienso di wega. “Mi tabata wardando e comienso di wega. Ta depende di dje, ami tabata na mi lugar wardando”, Benitez a bisa den e rueda di prensa despues cu e wega a caba empata.

Na wordo puntra pa e posibel rason di e entrenador di United pa evita esaki, e spaño a contesta e periodista nan. “Puntr'e si boso ta asina balente. Tabata su decision. Ami tin algo di educacion paso misa cu hopi hende ta mirando, asina ta misa kiko mi mester hasi”, e tecnico di e team di London a bisa. Ora e arbitro a pita final di e wega tabata Benitez cu a abstene pa purba duna man na su colega, ya cu tabata celebrando e resultado cu su hungadornan. “Nos tabata merece gana. Den e prome mitar nos a comete error y nan a score dos gol pero den di dos tempo nos tabata mihor y tabata tin un monton di oportunidad”, Benitez a bisa. Benitez y Ferguson lo topa un biaha mas pa competi pa e pase pa semifinal den Stamford Bridge, e escenario unda lo dicta e sentencia.

AC Milan ta cla pa enfrenta Barcelona



AC Milan a realisa su ultimo training y awo lo mester defende e ventaha di 2-0 cu tin riba Barcelona, despues di e prome buelta di Champions League. Segun e website di e club, e team a traha den dos grupo. E prome a realisa algun training cu obstaculo, mientras e di dos a hasi un sesion di stretch. Tabata tin tambe trabou diferencia pa Abate, Bojan, Nocerino, Bonera, Traore y Robinho, cu a realisa training di velocidad, mientras cu Massimo Ambrosini y Mario Yepes a hasi trabou di fortalesa. Kevin Prince Boateng a traha cu e grupo principal, sin ningun problema. E hungadornan a realisa trabou di posesion cu e bala, y na final tabata tin un wega chikito. Na final e training, e entrenador Massimiliano Allegri a duna di conoce e lista di e 22 hungador cu lo biaha pa Spaña. Nan ta: Abbiati, Amelia, Gabriel, Abate, Antonini, Bonera, De Sciglio, Mexes, Yepes, Zapata, Ambrosini, Boateng, Constant, Flamini, Montolivo, Muntari, Nocerino, Traore, Bojan, El Shaarawy, Niang, Robinho. Milan lo no conta cu e goleador, Giampaolo Pazzini, cu a lesiona su pia banda drechi, pero e directivo di AC Milan, Adriano Galliani ta pensa cu lo por pasa. "E ta un lastima cu Pazzini no ta disponibel, paso tabata hungando hopi bon. Pero e wega aki ta yega den e momento ideal, paso si nos wak loke nos a hasi, e ta extraordinario", Galliani a bisa. Milan ta e team mas cayente di Italia na e momento aki y Galliani ta spera esaki pasa rond di Europa. "Un luna pasa nos tabata na 9 punto di e di dos lugar, awo nos ta solamente na dos. Ora gana, e tabla ta bira cortico y e distancia ta mas leeuw di e fondo. Nos ta na tres punto riba e di cuatro, pero t'e ainda ta keda 10 wega pa hunga. Awo nos tin cu pensa den Barcelona, nos ta yega Spaña pa hunga un gran wega". Galliani a mustra entusiasma cu e chens di clasificacion di AC Milan, cu a sorprende mundo completo den e prome wega y ta spera caba cu e wega den Camp Nou. "E ta grandioso ta hunga contra Barcelona. Nos tabata pensando riba e final di 1994, despues den semifinal, den cuarto final, y e temporada aki den octavo y sin lubida e fase di grupo y Supercopa Europeo", Galliani a bisa. "Nos no mester pensa den e 2-0 paso lo tin 100 mil fanatico y e atmosfer lo ta cayente. Nan ta un team hopi bon, pero nos lo duna tur di nos banda".

Dani Alves ta pidi unidad den Barcelona



E hungador brasileño di Barcelona, Dani Alves, a pidi pa su compañero ta uni pa logra bolter e eliminatorio di octavo final di Champions League contra AC Milan y a mustra convenci cu lo logra e gesto aki, si e team recupera su nivel habitual. Den un entrevista publica den e website di UEFA, e hungador di Barcelona, cu diamars ta hunga su opcion den Champions, a reconoce cu e vestuario tin hopi gana di bolter e score di 2-0 den contra cu Barcelona tin riba su lomba despues di e wega di ida hunga na San Siro. "Nos lo wak kiko lo pasa diamars: si nos ta e team cu a gana e respt di mundo completo of si nos no ta capas di ta na nos nivel. Nos tin e confiansa den e team y den e hungadornan", Alves a bisa. Pesey e ta pidi su compañero nan pa ta mas uni pa no keda elimina den octavo di final di e maximo competencia, algo cu no ta pasa desde e temporada 2006-2007.

"Si nos hunga na nos nivel habitual nos tin e opcion. Nos ta conta cu futbolista espectacular, dus mi ta kere cu e eliminatorio aki no ta caba t'e ora e arbitro pita e final. Nos tin hopi gana di logra e gesto aki", el a splica. Segun Alves, e ultimo derrota contra Madrid y Milan ta debi na falta algo di ritmo y pesey, ta considera cu e vestuario mester bolbe logra e nivel cu a demostra den e prome luna nan di temporada. "Ora nos logra yega na nos nivel, Barcelona ta un gran team. Pero ora nos no ta den dje, Barcelona ta un team normal. Tur cos ta depende di nos. Nos tin cu yega e wega manera nos sa yega. Si nos hasi mescos cu ora nos a hunga na Milan nos ta afo, pero si nos ta uni, nos tin un posibilidad", el a confesa.

E hungador di 29 aña tambe a admiti cu e hungadornan a haya problema desde cu su entrenador tabata forsa pa bandona e cargo di forma temporal pa motibo di salud. "Nos mester nos entrenador, nos mester su idea nan y mester pa e yuda nos ora e cosnan bira dificil. Ta manera si nos kita Messi di e team: ora bo kita un referente di bo team, e cosnan no ta bay bon. Bo ta purba hasi e mihor cubo por, pero na final ta caba riparando", el a reconoce.

Asina mes, Alves a critica e club na bisa cu ora "tabata tin un gran diferencia di punto cu Madrid, e hende tabata casi celebrando". "Bisando cu Barcelona ta hasiendo bon no ta noticia. Ta noticia cu Barcelona perde, of ora nos perde dos wega sigui. Esey ta noticia, esey ta loke ta bende y loke hende kier cumpra", el a denuncia.

Jordi Roura kier un Barcelona intenso



E tecnico ayudante Jordi Roura, asistente di Tito Vilanova, ta convenci cu e importante ta pa su team pasa e eliminatorio contra AC Milan. "Na final dos gol por tarda hopi of poco y no tin cu perde cabes na ningun momento", Jordi Roura a resumi pa prome cu e wega di buelta contra AC Milan, un eliminatorio di cual AC Milan tin dos gol di ventaha. Roura a splica cu hunto cu Vilanova par di dia pasa a pasa riba e alineacion. "Nos tin e wega generalmente den cabes, pero ta keda algo pa dicidi", e entrenador ayudante a bisa.

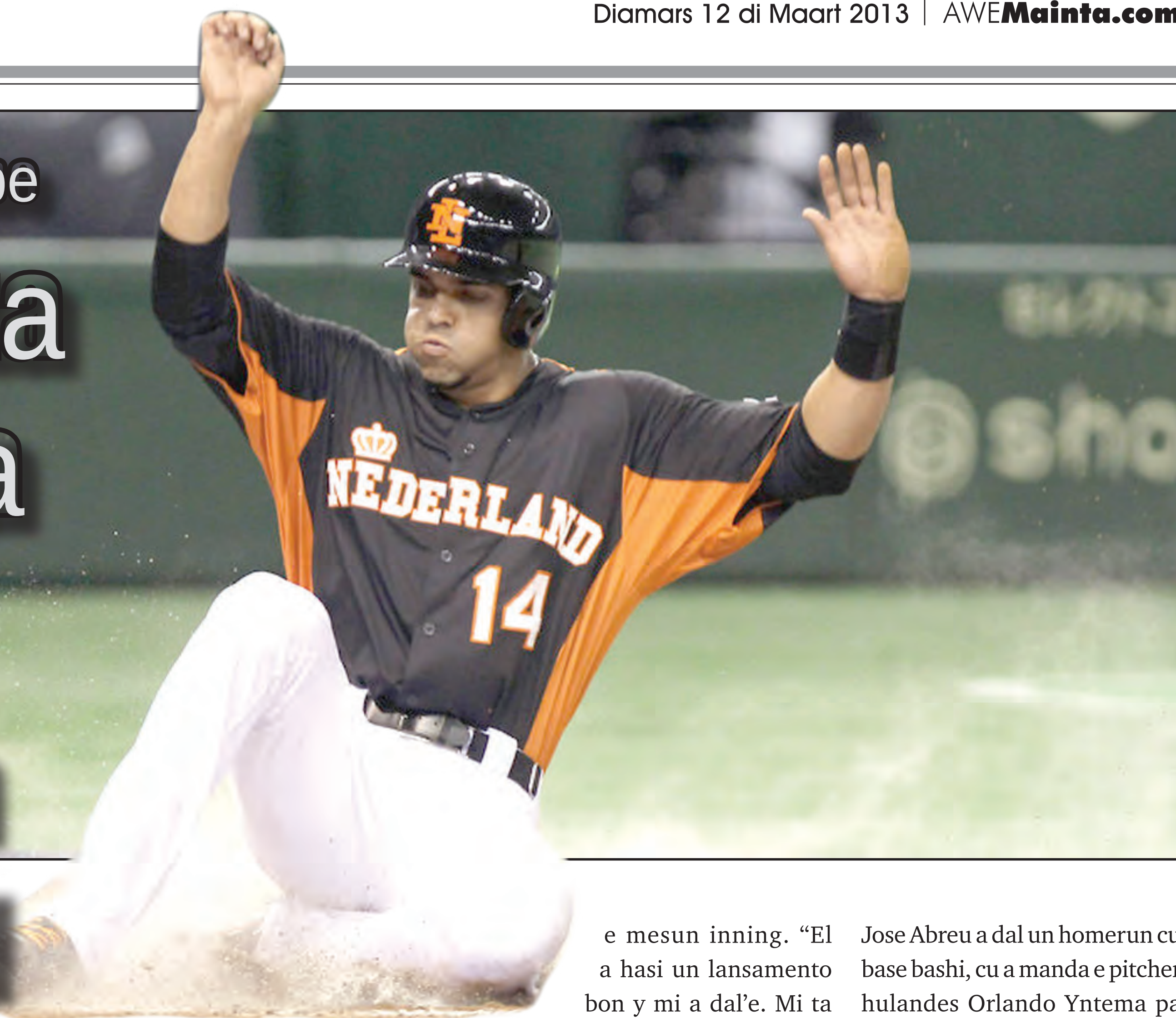
El a sigura cu den e dia nan prome su team a wak otro weganan, manera e eliminacion contra Inter Milan of Chelsea, y tambe e wega di ida cu Barcelona a perde na Milan. Roura a comenta cu Xavi Hernandez, lesiona muscularmente y afo di e team den e ultimo wega nan, a train cu e resto di e grupo. "Nos ta warda riba e ultimo training pa determina su estado", Vilanova su ayudante a bisa. Tur cos ta mustra cu e lo haya e ok y lo por hunga. Riba e trabou como ayudante y e critica cu a ricibi, Roura a admiti cu e trabou cu a desaroya awo "no ta e papel cu tabata kier", pero a sinti obliga pa e circunstancia cu tur hende conoce. "Mi no a sinti maltrata, den ningun caso. No por pretende cu tur hende ta cumi, pero e gran mayoria a compronde e situacion cu nos ta aden y a admiti tambe. E wega di awe ta hopi importante, pero no solamente pami, sino pa tur hende, e publico, e team", el a insisti. Roura no tabata kier desvela ki team e lo pone, si lo hunga cu tres defensa, cu hungadornan mas habri na banda of cu un 9 fiho. "Tur e opcion nan ta habri", el a insisti.

En todo caso lo resulta determinante no permiti un gol, pa cual lo obliga Barcelona score 4. "Nos obligacion ta nos ricibi ningun gol. Riba e wega di diasabra, e mihor ta yega un wega cu un bon sensacion di esun prome", el a bisa. "Semper mi ap ensa cu Milan ta un team hopi grandi y dificil, un rival hopi complica. E resultado di eynan tabata hopi duro, pero nos tin e ilusion y e gana di bolter e eliminatorio", el a insisti. Riba con Tito Vilanova lo biba e wega desde New York, Roura a confirma "cu un gran intensidad" y a keda sorprendi cu despues di e tratamento ta keda energia pa ta pendiente di tur cos.

Gerard Pique tin confiansa den su team

E defensa di Barcelona, Gerard Pique, a bisa den conferencia di prensa cu ta kere cu su team tin cu purba pa e fanatico den Camp Nou ta den e wega desde e prome minuut, den un wega definitivo cu ta contra AC Milan den octavo final di Champions League. "Nos tin cu logra pa nan kere den nos desde e prome momento.
Esun cu no ta kere, laga nan carnet pa otro cu si ta kere. Nos mester 90 mil persona cu ta kere cu esaki por pasa", el a argumenta. Barcelona a perde 2-0 den e wega na San Siro, y mester casi un wega perfecto pa por avansa. Pique a bisa un medio chino cu supuestamente Barcelona lo gana 3-0 y lo hasi esaki pa su entrenador, Tito Vilanova.
"Mi no a duna niun resultado ni a bisa cu nos tin cu gana p'e. Tito tin cu yuda nos gana. Nos lo purba logra un resultado pa pasa pa por logra e score nan aki", el a bisa. Vilanova ta hayando tratamento contra cancer cu e ta sufri, y pesey e team a keda bou di Jordi Roura, cu tabata tin cu tene Barcelona na cabes, di cual a perde den Copa del Rey y Liga contra Real Madrid y tambe e prome buelta contra Milan.





Cu un sabor di Caribe

Hulanda ta laga Cuba den veld y pasa pa semifinal

HULANDA a hasi historia na elimina Cuba dialuna den e World Baseball Classic, di cual ta avansa pa semifinal cu un victoria di 7-6, cu un bataso di fly di Kalian Sams cu a empuha e careda decisivo den di nuebe inning pa laga Cuba den veld. E team hulandes ta e prome team europeo cu ta yega semifinal di e clasico. E bataso di Sams den profundo di centerfield contra e relevista Diosdany Castillo a permiti Andruw Jones yega home desde tercera y cuminsa e fiesta hulandes, cu tabata empata 6-6, despues di un homerun di dos careda di Andrelton Simmons contra e relevista Norberto Gonzalez. "Esaki ta e wega mas importante den historia di baseball hulandes", Hensley Muelens a declara. "Gana asina, despues di ta abou den di ocho inning, ta algo sorprendente". Tabata di dos victoria di Hulanda riba Cuba den e torneo aki, ya cu a gana nan caba den e prome round cu score di 6-2.

"Mi a bisa nan e hungadornan prome cu e wega cu mester gana. Nan a mantene uni y nos a gana", Muelens a bisa. Cuba a tuma ventaha di 6-4 den e parti ariba di ocho inning, pero Simmons a empata e wega bek den e mesun inning. "El a hasi un lansamento bon y mi a dal'e. Mi ta contento di por a empata e wega", e pelotero hulandes a bisa. Hulanda lo hunga contra Japon awe. Den un wega duro, Hulanda a pone 2-0 den di tres inning, di cual Jones a score uno cu un fly di sacrificio cu base yen y Curt Smith a conecta un single pa left field cu a hinka un coredor desde segunda.

Cuba a empata e wega na di cuatro, cu un linea di Jose Fernandez a score Yulieski Gurriel y Jose Abreu a dal un homerun cu base bashi, cu a manda e pitcher hulandes Orlando Yntema pa douch. Hulanda a bay ariba den e mesun inning bek. Cu un fly di Simmons uno a drenta y e otro a yega na momento cu Randolph Oduber, a bay roba pa tercera y e catcher cubano no por a logra un bon tiro pa su tercera base, y cu e error aki Oduber no a basila y ta bira bay home di biaha pa yuda Hulanda. Un double di Gurriel a produci e dos careda pa Cuba empata e wega atrobe na 4 den di cinco inning.



Aruba Wieler Bond ta continua cu su siguiente evento riba calendario 2013

Clasico Himno & Bandera 18 Maart, un clasico na honor di nos Dia Nacional



DIALUNA venidero, dia18 di Maart, AWB ta organisando e siguiente evento riba calendario pa 2013. E evento Clasico Himno & Bandera 18 Maart, ta un actividad grandi di ciclismo, y tin actividad pa tur edad, pa e disciplina di Ruta y Montana. Cuminsando for di 6 aña o di nivel recreativo te cu competitivo, tur hende por participa.

Lo cuminsa dialuna mainta 8:00 am na ex hospital na Colony San Nicolas, cu e disciplina di ruta y mountain bike pa coredonan desde edad di 14 aña. Despues di e salida di e careda aki, ta start di biaha cu e careda di mountain bike pa e muchanan entre 6 y 14 aña. Registracion pa e evento aki, ta tuma luga diahuebs 14 maart 2013, lugar: Urataka Center pa 7:00 – 8:30 pm. Costo di inscripcion pa adulto lo ta Afl 10 pa miembro. Pa non-members, e costo ta Afl 15. Pa e categorianan di mucha, e costo ta Afl 7.50.Pamuchanan non-members, e costo ta Afl 10. Aruba Wieler Bond kier a extende un invitacion na tur coredo di bicicleta pa bin participa na e careda clasico aki cual tambe ta duna honor na nos Dia Nacional. Fanaticada nan tambe ta keda bon bini pa bin apoya nos ciclistanan local. E careda di ruta lo recore gran parti riba careteranan di San Nicolas, Pos Chikito, St. Cruz y Paradera y ta regresa bek pa termina na Colony San Nicolas. Ta pidi automobilistanan pa tene consideracion cu tin actividad di cislismo riba caminda nan publico.

Pa mas informacion di e actividad organisa pa AWB, incluyendo informacion di e rutanan y distancia nan cu lo wordo cori, por yama na number di telefon 690-0400 of manda un e-mail naarubawielerbond@gmail.com of por bishita e website: www.arubacycling.net.



Grand Master Jose Chaco Cornelio apunta pa ta den referee committee di PATU

DIA 7 di maart ultimo, Grand Master Jose Chaco Cornelio di Noord Taekwondo Center a ricibi un email for di Myung Chan Kim, kende a informa sr. Chaco Cornelio cu directiva di PATU a nombra su persona pa ta den e Referee Committee di 2013 pa 2014.Jose Chaco Cornelio, kende a caba di haci su debut na Olympiada 2012 a wordo acerca pa hopi pais pa ta Director Tecnico na nan pais of pa duna clinica di referee. Awor cu e email di Myunag Chan Kim, kende a informa Grand Master Jose Chaco Cornelio pa forma parti di e referee committee pa 2 aña. Sr. Jose Chaco Cornelio ta mas cu contento di por aporta su conocimento Olympico n'e comite di PATU. Cu e aporte di Chaco Cornelio sigur e nivel di referee lo subi. Sr. Jose Chaco Cornelio a gradici sr. Myung Chan Kim, kende a inform'e di su tarea nobo. Noord Taekwondo Center ta mas cu contento cu nan Grand Master a logra un otro triumfo.



Recordatorio pa ensayo pa aubade

UN recordatorio pa tur cabesante di scolnan basico den districto di Noord y Paradera, e maestronan envolvi y e mayornan concerni.Comision Celebracion Dia Nacional ta recorda tur esunnan concerni y envolvi cu diaranson, 13 maart pa 5:30 di atardi te 7:00 di anochi lo tin ensayo na Centro di Bario di Noord. Mayornan por keda compaña e muchanan. Nos ta cuminsa na ora y ta caba na ora. E ultimo dia di ensayo general lo ta hunto cu orkesta den sala grandi (auditorio) di Cas di Cultura. Pa tur mucha di scol cu ta bay participa na e aubade riba dialuna 18 di maart. Corda laga e muchanan bin cu nan stencil di cantica pa nan canta. E ensayo lo cuminsa pa 10:00 di mainta y lo termina rond di 12:00 di merdia. E aubade lo tuma luga riba 18 di maart dilanti di Oficina di Gobierno den L.G. Smith Blvd. Tur mucha mester ta presente no mas laat cu 8.30 di mainta. CCDN ta extende un palabra di inmenso gratitud na tur cabesante di scol y e maestronan cu a demostra nan amor patriotico y cu ta coopera boluntariamente pa prepara nan muchanan di scol pa e aubade aki.

Deco's Classics Campeon "Himno y Bandera 2013" y Kibaima s.b.t. sub-campeon

DIADOMINGO ultimo Maart 10 2013 e campeonato anual local, esta "Copa Himno y Bandera" a yega su final. Campeon indiscutibel a resulta Deco's Classics cu 4 wega hunga y 4 gana, pues invicto cu 22 careda plus. Sub-campeon a keda Kibaima s.b.t. tambe invicto cu 4 hunga y 4 gana cu 18 careda plus. Na tercer luga a keda Kenro Vets tambe invicto cu 4 hunga y 4 gana pero cu 16 careda plus y Aruba Jrs. L.G. a keda na di cuater luga cu 3 wega gana y un perdi cu 11 careda plus. E tabata un campeonato di 4 siman caminda cu careda ta conta. Pues mas careda un team anota y kitando careda contra ta duna e team e bentaha necesario pa titula campeon.

Despues di e ultimo partido Sr. Archie Williams, miembro di management team, a haci entrega di trofeonan na e ganadonan. Organisadonan, Aruba Jrs. L.G., ta gradici tur 12 team afilia na Federacion Liga Mayor di softball Arubano pa nan bon cooperacion durante e campeonato local "himno y Bandera 2013". Diasabra awor e campeonato internacional lo start sali entre 5 team di Aruba cu ta ganadonan di Copa Clasico Luis Swaen 2012, 3 team di Corsou y uno di Canada. E campeonato ta cuminsa Diasabra dia 16 di Maart sigui dia 17 y termina Dia di Himno y Bandera 18 di Maart. Durante dianan 17 y 18 lo bay tin un mini feria pa dibertICION pa grandi y chikito. Naturalmente cu bon musica henter dia cu bar y cushina na gusto di tur. Dia 18 di Maart lo cera e torneo aki cu baile cu "Papito y su Bibi lekker Band" di 5.00 'or di atardi te 8.00 'or anochi. Entrada ta gratis y un y tur ta bon bini na Aruba Jrs. Ballpark na socotoro.

Den caso di soborno na Sint Maarten:

Illidge: "Ta Theo Heyliger a pone trampa pa mi!"

WILLEMSTAD - E version Islaribeño di Ali Baba y su 40 ladronnan den e caso aki e parlamentario Patrick Illidge y e doño macamba di e prostibulo Bada Bing, Jaap van den Heuvel, kende a graba ora e tabata duna Illidge boshi di cen di papel, a haya un buelta nobo espectacular.

Awor e parlamentario ta acusa Theo Heyliger, lider politico di United People's Party, di a organisa henter e grabacion pa pone trampa pe y asina tumba gobierno.

Ayera Illidge a yega Sint Maarten y mesora a priminti cu den e proximo dianan tur hende su orea lo fluit di loke e tin di conta con malo e beerput politico di Sint Maarten ta hole.

Pero primeramente e la splica cu no ta soborno e la cobra sino ta un placa cu e la fia Van de Heuvel y cu esaki ta pag'é bek. Mesora gritonan a surgi pa e proba con e la yega na placa te cu e por a fia e doño di cas di prostitucion y bin cu su papelnan di belasting pa proba esaki.

Pero di momento cu e la pone pia riba Sint Maarten e historia di corupcion a haya un buelta totalmente politico caminda awor ta Theo Heyliger nan ta busca pa horca.

E version di Illidge ta cu na aña 2011 e la fia Van de Heuvel placa tempo cu e tabata memey di un divorcio turbulento. Patrick Illidge a conta cu regularmente e tabata bay cobra parti dje debe den e club Bada Bing.

Di acuerdo cu Patrick Illidge, e lider politico di UP, Theodore Heyliger, a pidi Jaap van den Heuvel pa pone un trampa y graba ora e ta duna placa na Patrick Illidge y hasiele preguntanan sugestivo den sentido cu e ke pagé pa regla un permit pe.

Illidge a splica cu e tabata sa cu van den Heuvel cu Heyliger tabata amigo pero e tambe tabata amigo dje comerciante y hamas e la kere cu e macamba lo a hung'é un bagon asina pasobra e la yud'é tempo cu e tabata pasando 'hard times'.

Estando na Hulanda siman pasa Van den Heuvel a conta Illidge kende a splik'é con y dicon e la grab'é y cu Van den Heuvel a bay Hulanda specialmente pa convence Telegraaf pa no publica e historia mientras e la splica nan dicon e la graba Patrick Illidge ta tuma cen.

Pero e la yega net un dia laat y e relato a sali caba. Van den Heuvel a manda un e-mail pa Illidge bisando cu e no tin control riba kico Heyliger a haci cu e grabacion pero e la hasiele toch pasobra e tabata rabia cu Illidge pasobra e la bira lomba pa gobierno di Heyliger kende e ke mira den gobierno. Van den Heuvel a bise cu Heyliger a uza e grabacion pa tumba gobierno y sinta den 'drivers set'.



Danza di dolor.....

Un asiento parlamentario bal hopi placa na Sint Maarten

WILLEMSTAD. Si mester bay tras dje declaracionnan inicial dje parlamentario di Sint Maarten, Patrick Illidge, un asiento parlamentario na Sint Maarten bal hopi placa.

Aki na Corsou tambe tabatin un historia inventa di algun integrante di MFK cu a plama cuenta di paga masha placa pa tumba gobierno pero despues tur cos a caba na wishi-washi.

Tin un caso den corte di un dje ex integrantenan di MFP contra su ex compañeronan pero ambos banda ta asina in confiabel cu por pusta placa cu nada ta bin afo.

En todo caso e caso di Sint Maarten a demostra cu riba e isla un asiento parlamentario bal hopi placa.

Illidge a conta cu e lider politico di United People, Theo Heyliger, a yega di ofrece e parlamentario Romain Laville no menos cu $135,000.00 pe keda cu e partido dia e la baha bay pero esey no a funciona.

Por cierto cu no tabata 135 mil dolor sino ta 350 mil dolor Theodore Heyliger a ofrece Laville pe retorná cu e partido of sikiera retorná e asiento. Laville tambe a priminti cu bin cu mas redo picante segun e caso bay desaroyando.

En todo caso, pa duna un toke di credibilidad na su historia cu ta Van den Heuvel tabata debe placa, Patrick Illidge a mustra poco e-mail cu abogado Cor Merx a manda pe.

Den su mensahenan Van den Heuvel tabata pidi disculpa diferente biaha pe hecho cu e la causa Illidge tanto daño siendo cu e grabacion tabata intencional pa kibra gobierno.

Van den Heuvel a implica un periodista tambe – Michael Granger – kende ta traha pa Daily Herald y kende un tempo tabata assistent di Theodore Heyliger.



Accidente fatal ta cobra bida di un motociclista

DIALUNA den careda di 9'or autoridad nan policial na warda di polis na Brievengat mester a sali urgente pa bay Bonamweg pa un accidente cu herido. Na yegada dje patruya nan mester a pidi ambulance di FKA cu urgencia mirando cu un homber tabata benta abou y no tabata duna señal di bida. Loke por a constata ta cu chauffeur di un auto blanco mester a bay lora net dilanti un brommer cu consecuencia cu e motociclista a dal den banda dje auto y despues a dal su cabes den e auto y cay mortalmente herida riba acera. Na yegada ambulance no por a haci nada pe motociclista y dokter di polis a constata morto.



Doño ta busca cacho Labrador "Marty" perdi den bario di Tanki Leendert

AYERA entre 4 di atardi pa 10or di anochi a perde un cacho labrador den e bario di Tanki Leendert. E cacho ta hiba e nomber di Marty. E tin un T-shirt geel bisti y a perde banda di Colegio Ora Ubou. Cualkier persona cu por wak e cacho den e bario di Tanki Leendert of otro area por yama na 7435001. Ta importante pa e doño por haya e cacho bek, comokiera cu e ta bou di tratamento. E cacho tin mester di tuma su remedinan constantemente y pesey si cualkier hende cu por a wak e cacho, mas rapido cu ta posibel tuma contacto cu e doño nan en cuestion. Tin un recompensa pa esun cu logra haya e cacho aki.



Colegio EPI a tene encuentro cu stagebedrijven

RECIENTEMENTE a tuma luga den e Auditorio di Colegio EPI un anochi di informacion pa stagebedrijven. Meta di e anochi aki tabata pa introduci un departamento nobo na EPI na e stagebedrijven cu ta haya stagiaire di EPI. E departamento nobo aki yama Stagebureau y ta facilita e stagiaire hunto cu e stagebedrijf cu informacion y guia prome, durante y despues cu un studiante haci su stage na e compania of organisacion. E stagebureau lo yuda facilita e procesonan hunto cu e mercado laboral pa studiantenan cu ta graduando. E industria lo haya mas conocemento y mas comprondemento di e sistema di enseñanza na Colegio EPI y lo tin mas influencia riba e calidad di educacion. E studiante lo logra haya mas integracion entre teoria y practica.

Di e manera aki e graduado ta bira un profesional mas valioso pa e organisacion mirando cu ta e organisacion mes a colabora na e educacion di e futuro empleado.Colegio EPI ta trahando estrecho cu Departamento di Enseñanza y KBB Curaçao (Kenniscentrum Beroepsonderwijs Bedrijfsleven) pa lanta un centro di conocemento na Aruba di educacion profesional intermedio y mercado laboral. E plataforma aki lo fortalesa e aliniacion entre enseñanza profesional y mercado laboral. Un danki ta bay na Arion Wine Company pa nan contribucion e anochi aki. Pa mas informacion tocante stagebedrijf por tuma contacto cu Sra. Eddelyn Figaroa-Dijhoff, coordinador di Stagebureau na 5258735 of via e-mail na erdijkhoff@epiaruba.com.



Women's Day Back to the 90's Zumba



UN biaha mas Beyond Fitness & More by Niurca de Cuba a demostra cu Zumba no ta solamente un manera efectivo pa baha peso pero un deporte unda por socialisa y pa un ora, lubida riba e tension di dia. Dia 7 di maart 2013, mas di 100 hende muhe y algun hende homber a reuni na EPB Hato pa celebra "Dia di Hende Muhe" hunto cu instructor di Zumba, Niurca de Cuba. E ora di les tabata uno sumamente gusta pa e participantenan, specialmente door cu e tema tabata "Back to the 90's" y e color di e evento tabata color bina. Sin falta, e Zumbistanan di Beyond Fitness & More a keda hydrata cu e bon balans di "electrolytes" y potasio cu Gatorade ta consisti di dje….GO GATORADE!!! Danki di curason un biaha mas!!

Constantemente Beyond Fitness & More hunto cu Gatorade ta organisa eventonan pa conscientisa pueblo di Aruba over di e importancia di movecion y come saludabel...keda pendiente pa e siguiente reto y evento nan di Beyond Fitness & More by Niurca de Cuba. No warda mas, forma abo tambe parti di team dedica aki y bo tambe por logra bo meta. Pa mas informacion por tuma contacto via e-mail niurcadecuba@gmail.com of celular: 742-1781.

E di 3 BBQ Cook-Off

WEMA goes Memphis otro exito







PA di 3 aña consecutivo cu WEMA ta organisa un competencia di BBQ, cu ta conoci bao di nomber di WEMA Goes Memphis. E aña aki 18 agrupacion a inscribi pa participa n'e gran evento aki, cu ta un placer di mira varios personalidad den nos comunidad participa n'e competencia aki.

Mas bunita di e evento aki ta ainda, cu un recaudacion ta ser haci durante tur e ora cu esaki ta tumando lugar, cual recaudacion a bay pa Wilhelmina Kankerfonds. Un bunita gesto sigur, pasobra den e evento aki, WEMA sigur no ta haci ningun ganashi. Bishitantenan n'e evento aki, pa cada spareribs cu nan purba, ta haci un donacion. Fuera di WEMA, cerbes Presidente tambe a uni n'e actividad aki. E potretnan aki ta papia pa nan mes!!!!



Rancho la Ponderosa y Aruba Doet ta cla pa e cambio



DIABIERNA dia 16 di maart ta e dia cu Rancho La Ponderosa ta bay haya yudansa di e boluntarionan di Aruba Doet di locual 10 alumno y dos docente di "het Schakel College" pa yuda crea un cara nobo door di verf e rancho parti pafo!

Rancho la Ponderosa ta un rancho di cabay unda muchanan ta tuma les di core paso fino. Y asina nan ta prepara nan mes pa competi den competencia di paso fino. Tin varios competencia pa aña na Aruba mes, entre otro Interpaso pero tambe internacional. Weekend pasa e muchanan di Racho La Ponderosa a competi na e Feria Himno y Bandera 2013, y nan a logra diferente premio.

Durante e añanan cu a pasa por nota cu Rancho la Ponderosa tambe ta bira conoci di ta e segundo cas di tur e muchanan aki. Asina cu nan ta cla cu tarea di scol e muchanan ta bay Rancho la Ponderosa pa yuda saca cabay, cuida nan, come yerbe cu nan, baña nan of djis duna nan atencion cu e cabaynan gusta masha hopi mes. Tambe e muchanan ta siña con pa duna les y cada un ta gusta yuda di ta e juffrouw su assistent. E amistad entre tur e muchanan di tur edad ta hopi bon.

E comision di mayor ta hopi gradecido cu Aruba Doet a honra e deseo pa verf e rancho di pafo pa dun'e un cara nobo. Tambe lo bin mesa cu stoel pa muchanan por sinta get together y pa wak les di otro mucha of pa haya les di teoria di cabay.
Di e manera aki ta bira mas placentero pa bay rancho y tambe tin luga pa e mayornan sinta wak nan yiu tuma les y pasa un rato ameno.

Aruba Doet a cende e mecha di animo pa asina mas proyecto chikito por wordo realisa den futuro. Aunke cu tin varios boluntario cu ta bin yuda diabierna awo, semper por yuda mas. Manera e dicho na Hulandes ta bisa "Vele handen maken licht werk" E compania Subway ta apoya e actividad aki 100% y ta ofrece pa tur persona cu ta yuda haya un sandwich dushi y saludabel.

Si abo tambe kier yuda e dia aki, por inscribi ainda na Aruba doet of por yama 5924902. E orario mainta ta di 8.00-13.00 y atardi di 2.00 pa 18.30. Bin yuda Rancho La Ponderosa haya un cara nobo!

Curso Empresario Prepara ta cuminsa dia 3 di april

IDEA conhuntamente cu Enseñansa Pa Empleo, ta ofrece un curso pa tur empresarionan cu kier mehora maneho di nan negoshi



Na april proximo Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) ta presenta pa di dos biaha su curso "Empresario Prepara". E ta organisa conhuntamente cu Enseñansa Pa Empleo (EPE). Meta di e curso ta pa yuda nos clientenan administra nan negoshi den un forma eficiente y engrandece e nivel di informacion y strategia con pa haci di nan negoshi uno exitoso.

Pa logra esaki nos a parti e curso den 2 fase:

A. Prome fase ta ciencia empresarial; mercadeo, logistica di compra, introduccion di leynan Arubano, conocemento di leynan general, plan pa negoshi, quickbooks, y liderazgo y maneho.

B. Segundo fase cursistanan ta haci uzo di e teoria den practica. Lo siña traha un business plan y lo duna diferente ehercicio tocante con pa maneha un negoshi. Empresario Prepara lo cuminsa dia 3 april 2013. Duracion di curso ta 13 siman riba dialuna y diaranson pa 7.00 pm pa 9.15 pm na Enseñansa Pa Empleo situa na Engelandstraat 33, Eagle. Curso ta costa total Afl. 525,- y mester completa tur e fasenan pa por haya un certificado na final.

Pa inscribi mester pasa na oficina di IDEA situa na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) na Sun Plaza di 2 Piso.

Criteria pa atende curso "Empresario Prepara":

- Ta preferibel pa tin nivel di MAVO of ekivalente. Diploma no ta necesario.
- Mester tin conocemento di computer.
- Mester por domina papiamento y Ingles.
- Fechanan di inscripcion ta 14, 15, 20, 21, 22, 25, di maart 2013 na oficina ya menciona, mas pronto posibel, Cupo ta limita!

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu IDEA na 582-1181 of via e-mail: info@idea-aruba.com. Nos ta warda bo!

Tropical Bottling Company kier conscientisa nos comunidad pa haci bon uzo y duna respet na nos Bandera

Protocol relaciona cu uzo di nos bandera



Nos ta den nos luna Nacional. Aruba ta preparando grandemente pa celebra su Dia di Himno y Bandera riba dialuna 18 di maart venidero. Den cuadro di esaki Tropical Bottling Company kier conscientisa nos comunidad pa haci bon uzo y duna respet na nos simbolo nacional, esta nos Bandera cu ta uni nos como un solo pueblo. Tin un protocol stipula relaciona cu e uzo di nos bandera, y segun reglanan oficial. Kico nos mester tene cuenta ora di hisa un bandera? Esaki ta loke protocol ta stipula.

Hisamento di bandera na un edificio

Ora di hisa un bandera na un edificio esaki mester bay segun reglanan oficial. Pesey ta hopi importante pa cada un di nos ta na altura di e reglanan internacional pa cu hisamento di e bandera nacional. Corda cu si bo falta na e protocol aki esey ta wordo considera como mal manera y hasta un ofensa. Tuma por ehempel hisamento di bandera na un empresa of colga un bandera den un vitrina of bentana (grafico adhunto). E bandera mester ta na e parti mas na recht di e edificio si bo ta para cu lomba pa e edificio. Pa colga e bandera den un bentana of vitrina esaki por ta horizontal cu e strea na man robes na halto of vertical cu e strepinan na banda robes. Ora di hisa e bandera di Hulanda, Aruba y bandera cu logo di empresa por ehempel, e secuencia di robes pa drechi (mirando e edificio) ta Hulanda, Aruba y e otro. Den caso cu ta bandera di Aruba, Curaçao y un bandera di empresa of otro, anto esun di Aruba lo mester ta esun di mas na links (mirando cara pa e edificio). Den caso di bandera di Aruba y di compania of otro, esun di Aruba lo ta mas na links (mirando cara pa e edificio). Protocol Hulanda, Aruba y Curaçao ta como lo siguiente na momento di hisa bandera: di robes pa drechi mirando pa e edificio, Hulanda, Aruba, Curaçao, Bonaire, St. Maarten, St. Eustatius y Saba. Protocol di Hisa bandera Hulanda, Aruba y resto di mundo ta di particular interes pa mundo hotelero cu ta hisa mas bandera internacional usualmente. E protocol ta yama di robes pa drechi mirando pa e edificio; Hulanda, Aruba, America, Brazil, Canada, St. Domingo y Venezuela (segun alfabet ingles). Di particular interes ta e secuencia ora ta hisa bandera di Merca, Hulanda y Aruba ora tur palo di bandera ta mes halto, pa esun di Reino Hulandes (Hulanda) ta prome, despues di Aruba y despues segun alfabet ingles e otronan, manera den e caso aki Merca. Den caso cu e palo di bandera mei mei ta mas halto, anto e ora esun di Hulanda ta ocupa e palo di bandera mei mei, esun di Aruba na man robes (mirando cara pa e edificio) y despues esun di Merca of otro pais. Ta importante corda cu ta papia semper di robes pa drechi cara pa edificio.

Color di bandera

E color di e bandera di Aruba ta stipula den articulo 2 di eilandsverordening di 14 di maart 1977 como:

Blauw – Larkspur, overeenkomstig het "British Colour dictionary of colour Standards, no. 196" ook genaamd "U.N. Blue";

Geel – bunting yellow, no. 113 di mesun diccionario

Cora – union jack Red, no. 210 di mesun diccionario

Wit – no. 1 di mesun diccionario

Banderin na auto

Protocol ta sugeri cu 1 banderin ta suficiente. Banderin na auto mester ta semper banda di Chauffeur.

Bandera di Aruba uza como Pin ariba blazers:

Pa hende muhe esaki mester ser poni na su man drechi, caminda e buraco di boton ta.

Pa hende homber esaki mester ta na su man robes, caminda e buraco di boton ta.

Tropical Bottling Company ta pidi nos comunidad pa haci bon uzo di nos bandera. Keda comparti e informacion aki pa asina duna nos bandera tur honor y respet.

Funeraria del Pueblo
Meiveld 14 Cel:5652475

Jesus a bise a mi ta e resusacion y e bida
Esun cu pone fe den mi maske e muri
lo bolbe biba
Salmo 11:25

A fayese cristianamente na
Sint Michael Paviljoen O'stad



Alfonso Esteban Croes

Mihor conoci como "Fons spuitdo" di auto

Ta invita tur deboto di Santa Filomena,
empleada di "Saba", parokianonan di misa Santa Filomena
na Paradera, amigonan di Sint Michael paviljoen,
su ex bisiñanan di Residencia Jaburibari y demas amigo y
conocirnan.

Awe diamars 12 di Maart 2013
E defunto ta reposa den misa Santa Filomena
na Paradera pa 2'or di atardi
E acto di entiero lo tuma lugar
pa 4'or di atardi, saliendo for di misa Santa Filomena na
Paradera y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Cu Alfonso sosega na paz den brasa di
Senor y Mama Maria di cual e la stima.
Funeraria del Pueblo ta extende
su mas profunda condolensia.

INVITASHON

Na nomber di su casa, yiunan, nietonan, rumannan,
sobrinonan, sobrinanan y demas famia,

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na
un santo sacrificio di misa pa recorda
1 aña di fayecimento di



Clara Mattemaker-Mathilda

cual lo tuma lugar diamars 12 di maart pa 7 or anochi
na misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Boso presensia ta altamente aprecia.

Marlon Werleman ta bolbe den politica



DURANTE conferencia di prensa di partido MEP, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a anuncia e re-entrada den politica di Marlon Werleman.
Lider di MEP a anuncia cu e siman aki ta un siman grandi pa MEP, pasobra fin di e siman aki lo tin un celebracion grandi dilanti Centro Deportivo Betico Croes (Sporthal), den cual lo lansa 5 candidato.

"Pero prome cu lansa candidatonan nobo, mi a haya prudente pa anuncia e re-entrada di Marlon Werleman den politica. Desde cu mi a wordo eligi como lider di MEP mi a haya peticion di hopi hende, specialmente di miembronan di MEP y lidernan di bario, pa papia cu Marlon y pidi'e pa bolbe bek riba lista. Mirando Marlon su experiencia den politica y den Parlamento, y su conocemento y experiencia riba e tereno financiero y di belasting, esaki a pas exactamente den mi vision.
Mi vision ta pa presenta un team di hende cu ta conoci pa ta domina e areanan di mas problematico na Aruba. E area di finansas ta uno sigur, y ya nos tin awor dos candidato fuerte cu a demostra di tin e conocemento y determinacion pa soluciona e problemanan financiero di nos pais. Xiomara Ruiz-Maduro, cu ta fuerte riba e tereno di finansas publico, y awor Marlon Werleman cu su experiencia y conocemento riba e tereno di impuesto y entrada di gobierno. Asina poco poco nos ta forma e team cu por soluciona e problemanan financiero di nos pais.
Marlon, apesar cu no a figura riba e ultimo lista, a sigui yuda partido si, y awor a dicidi di bolbe drenta den politica. Den nomber di partido MEP nos ta yama Marlon bon bini bek na partido MEP", lider di MEP a duna di conoce.

Presente na e conferencia di prensa tabata tambe presidente di directiva di districto di Paradera, Sr. Johnny Lacle, ken tabata hopi contento di haya un candidato mas pa por campaña den Paradera, banda di Danny Leo. Ya caba e directiva ta bishitando hopi cas den e bario di Paradera, y ta wordo bon ricibi tur caminda.

Na su turno Marlon Werleman a duna di conoce cu na 2009 e hunto cu su famia a tuma e decision pa bandona politica, pero cu mirando e desastre cu e gabinete di Mike Eman ta haciendo, y mirando e disgusto cu tin den pueblo, a pone cu poco poco el'a cambia di opinion. E tambe a wordo acerca pa hopi hende cu e pidi'e pa bolbe bek den politica, pasobra Aruba tin mester di dje. Marlon a enfoca tambe riba promesanan kibra di AVP, specialmente e caso di Valero, cu ta un tema cu tin hopi hende disgusta den pueblo.
E siman aki lider di partido lo lansa mas candidato, y diadomingo 17 di maart, lo presenta e team di 5 candidato nobo na pueblo di Aruba.



Por entrega nominadonan pa Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp

DIARANSON 20 di maart lo ta e ultimo dia pa entrega nominadonan pa Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp. Anualmente ta otorga e copa aki na un hoben of grupo di hoben te cu 18 aña cu a destaca riba tereno di deporte, cultura of actividadnan social.

Cu deporte ta referi na tur tipo di deporte y el logronan por ta tanto na nivel local como internacional. Riba tereno di cultura ta pensa riba canto, baile, arte, musica etc. Y no ta trata solamente di gana premio, pero tambe actividadnan unda e hoben(nan) a participa o a yuda organisa.

Riba tereno social por ta forma parti di scouting, forma parti di coro of un otro grupo den misa, medio ambiente, yuda organisa charla etc., un scol cu a haci actividadnan social, recreativo etc.

E logronan mester a cubri e periodo di 1 di maart 2012 te cu 28 di februari 2013.

E descripcion por contene informacion general di e grupo of hoben manera ki tempo a cuminsa ta activo riba sea tereno social, cultural of deportivo. Logronan a base di premio of proyectonan realisa etc.

E copa ta dedica na e prome gobernador di Aruba Sr. Felipe B. Tromp, un persona cu semper a apoya tur trabou cu ta tuma luga riba tereno di formacion di nos muchanan sea ta tereno social, cultura of deporte.

Por entrega tur nominacion te cu 20 di maart proximo cerca señora Nilda Koolman na L.G. Smith Boulevard 26. Pa mas informacion por yama tel 582-5774. Tambe por yama señor Ricky Hoek na tel 582-3773.

E ganado lo ricibi e copa for di Su Excelencia Gobernador di Aruba durante un ceremonia special.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
4111	5330
5350	8656
6915	3758

ZODIAC

2:30	9603 Cancer
9:00	4457 Piscis

BIG FOUR

2:30	3276
9:00	9644

LOTTO DI DIA

04-22-19-16-13

DIARIO

8154
7556
0667

SUPER FOUR

5504



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 Maart 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.58	2.63	2.69
Zwitserse Frank per CHF. 100	187.06	187.78	188.58
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	183.60	185.25	187.14
Euro per XEU. 100	229.34	231.43	233.76



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop


Aries 21 Mrt - 20 Apr
Vigilá mas di aserca tur loke bo ta balorá. Habri energia positivo. Concentrá n'e momento presente. Fortalecé bo lasonan afectivo.


Tauro 21 Apr - 20 Mei
No pone límite na bo creatividad y manifestá e ideanan cu ta biba den bo mente. Energia bo tin awe di sobra y cu ta ponebo den accion for di tempran..


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta un dia den cua bo ta habri portanan di amor y bo ta conocé un hende masha special. Proponébo pa asumí un actitud positivo.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta hopi impaciente cu hendenan rond di bo, traha un schedule y asigna cada un na su mes tarea y buta dia y ora pa nan keda cla. Siña delega na otro pa abo no sali perhudica


Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta románticamente agresivo. Portanan di amor ta habri pa bo. Esnan cu ta na bo banda ta kere y confia den bo. Bo fe ta intensificá.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Resolvé problemanan di otro persona, ta al órden di dia pa bo. Spera mas di bo di loke bo ta dispuesto na duna.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Pone awor mayor seriedad den bo asuntonan personal. E época di ta na bo banda y sin traha rais, ya a pasa. Mira e lus den lo mas íntimo di bo bida.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Habri paso pa felicidad. Utilisá armanan cu bo tin den bo mannan, bo inteligencia, sensibilidad, fortalesa, encanto, habilidad di palabra. .


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Sernan di lus ta cuidando bo di engaño y traicionnan di parti di personanan envidioso. Na bo banda ta respirá pas. .


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta momento di enfatisá y resaltá bo bunitesa, cuidando di bo persona. No sigui laga e cosnan pa despues, ya cu tempo ta pasa mas rápido di loke bo ta pensa.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Den bo tin un cambio total di filosofia y proyeccion personal. Duna un buèlta diferente na bo relacionnan personal..


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo salud físiko y mental ta beneficiá di e bon aspecto durante dia. Esey ta un dia masha faborabel pa cuminsá cu cosnan briyante. .



Biba cada momento

Tata, den bo man mi t'entrega mi spiritu.
Salmo 31, Refr

Cu profundo tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Edison Alejandro Pourier

Mihor conoci como Eddy
31 Mei 1944 - 8 Maart 2013

Na Nomber di su:

Esposa: Irena Pourier-Fingal

Yiunan: Jairzinho y Sulaika Pourier-Bareño
Elizair Pourier y Rachel Kelly

Nieto stima: Elixon Pourier

Rumannan: Wilfrida y Wilfrido Gomes-Pourier
Tiema y Nelson Libiee-Pourier
Luciana y Carlos Maduro-Pourier
Egidio y Nidia Pourier-Orman
Lidia Pourier
Lourdes y Merco Quant-Pourier
Arnolda y Shito v/d Biezen-Pourier
Erick Pourier
Magaly y Gabriel Maduro-Pourier
Hensley y Rufina Pourier-Boekhoudt
Veronica y Juan Ras

Sobrino y Sobrinanan: Wilfred, Marvin, Sedrick, Tajana, Louella, Joanna, Thais, Giannie, Giorgio, Zulaika, Derrick, Lyrick, Lyrenne, Lativa, Francesca, Rensley, Suehen, Louisanne, Maikel, Melvin

Tantanan na Aruba y Curaçao
Cuñannan y Swa
Ihanan na Aruba, Bonaire, Curaçao y St. Maarten

Ayudante Personal: Martha Fernandez

Mihor Amigonan: Silo Brete y Gerardo de Veer

Ex coleganan di Aruba Radisson Resort, miembro nan di Deportivo Nacional y tur otro amigo y amiganan cu ta mucho pa menciona

Famia: Pourier, Fingal, Bareño, Kelly, Gomes, Libiee, Maduro, Orman, Penso, Quant, v/d Biezen Boekhoudt, Ras, Comenencia, Paskel, Jacobs, Cornelio, Geerman, de Kort y demas famia na Aruba, Curaçao, Bonaire y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa e acto di despedida cual ta tuma lugar diamars 12 maart 2013 di 9 or pa 11 or di atardi na Misa San Francisco na Playa. Sigui pa un response. Eddy lo wordo crema na Corsou y despues lo e wordo dera na Aruba. Famia su deseo ta pa tur hende bin bisti na colornan alegre.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" ta altamente aprecia.
Lo tin un box desponibel na misa pa e bunita gesto aki.

Condolencia: the Olive Tree Funeral Home – Cumana
Dialuna 11 maart 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu durante e tempo dificil aki nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conoci.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente den braza di Señor:



Srta. Sharalin Shurensca Daal

mihor conoci como: "Chichi"
11 december 1967 - 7 maart 2013

Na nomber di su:

tata: Ronald Daal
mama: Lourdes y Elfried Mercera-Werleman
wela: Maria Daal na Corsou

rumannan: Mariesca Daal
Shareen Daal
Ruthsella Daal
sobrinonan: Dayron y Daysleen Boekhoudt
Richard y Rowald
sobre-sobrinonan: Xander y Xandrick Boekhoudt

rumannan di crianza:Dorillia Quandt, Jersey Werleman, Linaida y Shurelison Castañera

omonan: Tujo Werleman y yiunan
Franklin Werleman y yiunan na Hulanda
y demas omonanan na Corsou

tantanan: Swinda Daal y rumannan na Corsou
Prisca Sambo y rumannan na Corsou

Amigonan: Amariles y Ignacia Lombert, Emilio Rodriguez, Luisa Winklaar, Rodynelson Aquino, Inocencia Figueroa, Karim Zubiria

Coleganan y ex-coleganan di: Rui Palace Hotel, Raddison Hotel, Tango Restaurant,

madrina: Flora de Cuba

primo y primanan

famia: Daal, Werleman, Mercera, Sambo, Ursulita, Schaarbaay, Helder, Boekhoudt, Rijna, Alphenaar, Quandt, Fabus, Dirksz, Thomas, Todd, Ridderstap, Lampe, George, de Cuba y demas famia na Aruba, Corsou, Hulanda y Miami ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 12 di maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Dialuna 11 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Famia ta desea, si por a bin na trahe alegre.

Alavez ta invita pa tres santo sacrificio di misa na Misa San Francisco na Playa:
diahuebs 14, diabierna 15 y diasabra 16 maart 2013 tur pa 7 or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Mathilda Laurentia Eckmeyer-Tromp

Mihor conoci como Tida

Na nomber di:
su esposo: Andres (Dechi) Eckmeyer

su unico yiu stima: Carlos Alberto Eckmeyer

su rumannan: Elsa Tromp
Benito y Rosemary Tromp na Alemania
Isidora (Dora) y Mario Croes
Juliana (Diana) y Frans Hart

su prima manera un ruman Beatrix y Ronny Christiaans

su cuñanan: Sra. Vda. Alida Tromp-Kelly
Sra. Vda. Catharina (Arinda) Tromp-Jacobs
Sra. Vda. Catharina (Catrin) Tromp-Kelly
Sra. Vda. Thomasa Eckmeyer-Luidens
Virginia y Damasco Lacle na Hulanda
Aquilina (Ita) y Sabino Peasch
Sra. Vda. Glenda Eckmeyer-Henriquez na Hulanda
Sra. Vda. Nicolina Eckmeyer-Martijn na Hulanda

su swanan: Arsenio Eckmeyer na Hulanda
Francisco y Marietje Eckmeyer

Su tanta y omonan, prima- y primonan, sobrina- y sobrinonan, sobresobrina- y sobresobrinonan, amiga- y amigonan, bisiñanan, conocirnan y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars, 12 di maart 2013.
E defunto lo ta reposa for di 9'or pa 11 or di mainta den Misa Santa Anna na Noord y despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna, 11 di maart 2013, 7'or pa 9'or di anochi.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa." Salmo 23:1,2,3
Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, a bai drumi den brasa di Señor, nos Tata, Welo, Bisawelo, Ruman, Suegro,



Jose A Bareño

Mihor conoci como "djo"of "papa chito"
Extrahado di Lago y Haven en Loodsdienst
*9 jan 1923 - 9 maart 2013

Na nomber di su:

Casa:	Jacinta Bareño Gomes
Yiunan:	Rafael Bareño Rosendo Bareño Y Rosa-Maria Barrero puerto Bareño Y familia Maria Bareño y familia Marina Bareño y familia
Nieta(o)nan :	Ignar (Nacho)Bareño y Maria y familia Ingar Bareño y familia Marilaine Bareño Clifford Maduro y Vanessa Maduro Kristy Maduro
Bisanieta(o)nan:	Sue- Ann Bareño, Gislaine Bareño,Tamara Bareño, Shawn Bareño, Kendrik Bareño, Ivandrick Bareño
Rumannan:	Iginia Bareño Ismael (Pedro) Bareño y familia
Swa y cuñanan:	Regino Ras, Felicia Noguera, Teresita Gomes

Demas: sobrina y sobrinonan, prima y primonan, ihanan, amigo y amiganan, ex coleganan, comer y compernan, bisiñanan, concirnan.
Mas familiares: Frank Provence, Iyo Maduro, Deta Ras, Luchi Hernandez.
Demas Famia: Bareño, Gomes, De Cuba, Krozendijk, Ras, Noguera, Wouters, Barrero Puerto, Fabus, Serna Zuleta, Geerman, Dirksz, Kelly, Provence, Today, Tromp, Oduber, Vinck, Wyatt, Maduro, Arends, Ching, Koolman, Croes, Rustveld, Vrolijk,Martis, Henriquez,Loefstok, Today, Martijn, Lampe, Stamper.
Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar of conocir den momento di nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 12 mrt 2013 na Misa Cristo Rey na Brazil.
E defunto lo reposa for di 2'or di merdia den Misa Cristo Rey na Brazil. Pa 4'or di atardi lo tin un santo sacrificio di misa y despues lo hibe na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 11 maart 2013 di 7ór pa 9or di anochi.

Despues di entiero lamentablemente nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima



Milio Jesus Croes

Miho conoci como Milo
19 di april 1922 - 11 maart 2013

Na bida, Ridder in de orde van oranje Nassau, Ex- empleado di Gobierno Hulandes, Ex-Director di Postkantoor, Ex-parlamentario, Ex-diputado di Aruba, Ex presidente di Stichting Arubaanse Carnaval S.A.C.

Na nomber di su:
Yiunan :
Jesus Ulpiano y Aura Reyes- Lacle
Jennely Croes
Glenda Oduber-Croes y Nelson Oduber
Milo Croes y Ludwina Croes
Maria Luisa Croes
Julio Croes
Ruben y Evelyn Croes
Lourdes Croes y Ricardo Croes

Rumannan :
Aura Vingal-Croes
Selsa Croes
Emita Croes

Nietonan:
Jesahel y Bany Colussa y famia, Glenson y Angie Oduber y famia, Danguillaume y Nailissa Oduber y famia, Fiolina Colussa, Jouel Croes y Deyanira Zuniga, Nelson Oduber Jr y Kelly Hiker, Juwina Croes y Marck Oduber, Jordan Croes, Anthony Croes, Jean-Milo Croes, Kimberly Croes

Mescos cu nieto:
Zenon, Andrew

Bisa nietonan:
Jade, Glenson jr., Luciano, Zidane, Lukas, Sander

Sobrino y sobrinanan:
Edwin Croes y famia, Carol Arends y famia, Astrid Hollander y famia, Sherida Croes y famia, Giselle Jansen y famia, Tommy Hassell y famia, Trudy Hassell y famia, Marieta Leon y famia, Emily Hudson, Judella Haddad y famia, Miguel Reyes y famia, Lupita Reyes, Gisela Reyes y famia, Yaritza Barboza-Reyes y famia, Rene Reyes y famia, Julio Reyes y famia, Milagros Zavala y famia, Leita Zavala y famia, Miguel Zavala y famia, Marisol Zavala y famia, Luis Zavala y famia

Primo y primanan

Amigonan di cas:
Norma Croes y famia, Dididi Lacle

Demas famia: Croes, Kock, Hassell, Hudson, Vingal, Reyes, Lacle, Colussa, Oduber, Werleman, Galezo, Acosta, Somers, Veeris , van Bodegom, v.d. Poel, van Engelen, Britten

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 di maart 2013, for di 2'or lo ta na misa San Fransisco na playa pa despedi di nos tata, welo, bisabuelo , ruman y omo stima. 4'or di atardi e corteho funebre lo sali pa Santana Catolico den van Leeuwenhoekstraat.

Oportunidad pa condoleer lo tuma lugar Diaranson 13 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Un gradicimento special ta bai na enfermeronan Ita, Andre, Evy, Diana, Shirley, Laura (Lola) y zuster Bareño.

Pa esnan cu kier contribui, lo aprecia un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds na lugar di flor of krans.
Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki, y for di awor danki pabo generosidad.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Vigilio Bernhard Davelaar

mihor conoci como "Budy"
*05-01-1937 †09-03-2013

Na nomber di su:

Esposa:	Reina Davelaar-Croes
Yiunan:	Melva Davelaar Josefine y Ruben Hart-Davelaar Agnes y Robert Bonafastia-Davelaar Esterline Davelaar
Yiunan di criansa:	Alloy y Shahaira Lee y famia Kokping y Rina Lee y famia
Nieto (a)nan:	Fabienne, Melanie, Saisa, Julesy, Winsing, Ling-Maoy, Quinsing, Mooying, Cristopher, Kevin y Wendell
Bisanietonan:	Farson, Arthson, Jah-Niceson, Kimora, Ginnisa, Linsey, Shaydon, Aleysa, Jarvis, Amos-Jay, T-Zjeno y Crisaila
Rumannan:	Josephine de Laat Donny y Gloria Davelaar-Felida Betty y Judith Davelaar-Thode Dolfy y Margarita Davelaar-Jansen Corrie y Piet Okkersen-Davelaar
Swanan:	Modesto Croes y famia Rafael y Dora Croes y famia Vicente y Filomena Croes y famia Mario Croes y famia Benito Tromp

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan na Aruba, Boneiro, Corsow y Hulanda, ihanan, Ex coleganan di D.O.W. y amigonan di su teamnan di domino.

Demas famia:	Davelaar, Croes, beaumont, Lee, Martis, Larez, Kock, Faro, Martijn, Tromp, Hart, Bonafastia, Felida, Thode, Delgado, Jansen, Okkersen
Su bon bisiña:	Francisco y Maria Koolman

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar 15 di maart 2013 na misa Cristo Rey Brazil di 1'or pa 3'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 14 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Ta ricibi bishita di condolencia na cas; Rooi Kochi # 50-C

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, conocirnan y amigonan.

Un bishita special na Cruz Cora Aruba













Diadomingo, 10 di maart 2013, tabata un dia masha special mes, ya cu miembro honorario di Cruz Cora Aruba, Su Excelencia Gobernador Refunjol a haci un bishita na Cas di Emergencia di Cruz Cora Aruba. Como representante mas halto di Reino Hulandes na Aruba ta importante pa Gobernador por ta na altura di cerca di trabounan cu Cruz Cora Aruba ta haci den comunidad y tambe di tur desaroyo den e organisacion. Cu e bishita aki, Gobernador ta pone enfasis riba e importancia di trabou boluntario den nos comunidad. Su Excelencia a wordo acompaña pa director di kabinet, Sr. Boelen y ayudante di Gobernador, LTZ 2OC Samson.

Despues di algun siman di preparacion, boluntarionan a presenta un bunita exposicion riba areanan di trabou di Cruz Cora Aruba. Su Excelencia por a pasa na cada mesa y conoce un tiki mas di por ehempel: Maneho di boluntario, Jeugd Rode Kruis, Prome Auxilio, Disaster Management, Trabou Social, Kids Camp, Paranda di Bochincha y hopi mas. boluntarionan por a splica di cada trabou y contesta pregunta. Tambe Su Excelencia a haya un recorido y splicacion amplio di e Cas di Emergencia. Despues di esaki boluntarionan a haci un simulacro pafo y despues Su Excelencia por a tuma tempo pa conoce boluntario y combersa cu nan.

Si ta interesa pa conoce e trabou di Cruz Cora, por pasa na e Cas di Emergencia di Cruz Cora. E expo aki lo ta habri pa publico te cu dia 14 di maart entre 6pm – 9pm. (Pa grupo por haci afspraak na tel. 582-2219)